BON DIA Aruba

Diaranson 3 di APRIL 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Problema na D.O.W!

Problema laboral entre gerencia di DOW y sindicato a yega su punto culminante: Lesa pagina A8





LOCAL

AHATA den clash cu mediado!



Pagina A2

LOCAL

No tin Supervicion



Pagina A3

LOCAL

Reaccion politico riba 'deal' cu Hulanda



Pagina A4

Anselmo Pontilius ta considera argumento di Hepple como 'fofo':

Pa bisa cu mediado di Gobierno no ta imparcial, ta un debilidad di CEO di AHATA

ORANJESTAD – E argumento cu CEO di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA), esta James Hepple ta uza pa yama mediado di Gobierno como un mediado no imparcial, ta fofo. Asina e propio mediado di Gobierno Anselmo Pontilius ta reacciona na BON DIA ARUBA riba e declaracion haci pa e hefe di AHATA, di siman pasa. Segun Pontilius, cu tur respet, e CEO di AHATA, esta Hepple no sa e contenido di ley di referendum. Y como tal Hepple ta haci declaracionnan asina manera e la haci siman pasa.

MAS DECLARACION

Segun Pontilius, lo bay tin mas di e tipo di declaracionnan aki, no solamente di Hepple, sino tambe di parti di Sindicato di Trahadonan di Aruba, STA cu ta papia contra otro. "Pa bo recori na e argumentonan ey, ami ta bisa, ta argumentonan fofo" Pontilius ta bisa BON DIA ARUBA. Segun Pontilius, mediado di Gobierno no por bay traha pafo di e ley (di referendum). "Nos ta aplik'e. Y e caminda cu bo tin pa cana ta, cu si bo no ta di acuerdo cu un decision cu un institucion di Gobierno a tuma, pa bo bay Corte" Pontilius ta sigui bisa. Pero pa bay argumenta e ora ey cu e mediado ta parcial of no, ta un debilidad di parti di e CEO di AHATA. Por lo menos segun Pontilius.

COMENTARIO DI HEPPLE

Tabata siman pasa cu Hepple a bisa BON DIA ARUBA cu e no ta aproba e forma con Pontilius ta anda cu e proceso di referendum den su calidad como mediado di Gobierno, y cu e, como tal no ta haciendo su trabou imparcial. Pontilius mas bien ta tumando parti pa e trahadonan segun Hepple. Algo cu e ex sindicalista, y awo mediado di Gobierno ta refuta completamente. Segun Hepple biaha pasa, Pontilius ta actuando contra e forma di proceder manera cu un mediado mester fungi. Awe, Pontilius ta mustra cu esaki no ta asina y cu ta Hepple ta esun cu ta robes.

VEREDICTO FABORABLE

Mientrastanto Pontilius a mustra cu e sentencia cu a bay na su fabor siman pasa (Corte a dicta na fabor di Pontilius cu ta nifica cu e por yama referendum pa trahadonan di hotelnan), no ta un victoria pe sino ta un confirmacion di cu e leynan a wordo bon aplica y cu hues a meramente confirma loke nan a bin ta bisa tur e tempo. Tambe Pontilius ta consciente cu AHATA lo entama mas caso asina cu e sentencia bay contra nan. "Algo cu e la bisa boso corant tambe" Pontilius a bisa BON DIA ARUBA. BON DIA ARUBA tabata e unico medio cu a publica e reaccion aki, unda cu CEO di AHATA a confirma na BON DIA ARUBA cu nan lo bringa e asunto aki te na ultimo. ❑



Anselmo Pontilius

Imelda de Palm, di Departamento di Emergencia na Hospital:

403 pashent a acudi na Eerste Hulp den fin di siman



Imelda de Palm, Assistent Zorg Manager di departamento di Emergencia na Hospital.

ORANJESTAD – Departamento di Emergencia di Hospital a conoce un crecemento di pashent durante e fin di siman di Pasco Grandi compara cu aña pasa.

Segun Sra. Imelda de Palm, Assistent Zorg Manager di departamento di Emergencia na Hospital, durante e dianan di 28 Maart cuminsando for di 6'or di atardi te cu 2 di April 6'or di mainta un total di 403 pashent a acudi na e departamento. Un total di 72 persona a keda interna, cu ta bira un total di 18%.

Den e categoria di interna, tin personanan cu mester a keda pa motibo di maltrato, accident di auto, intoxicacion sea di alcohol of droga y e tiramentonan cu a tuma luga. Segun de Palm, e total di pashent cu tabata bou di influencia ta mustra na cifra di ta menos cu e fin di siman di Carnaval registra. Spoed Eisende Hulp (SEH) a registra e biaha aki 7 persona, mientras cu den e ultimo fin di siman a registra 15 persona bou di influencia.

Den comparacion entre 2012 y 2013 de Palm por bisa, cu SEH a haya 20 pashent mas compara cu aña pasa. Di esaki nan ta geef aan cu ta 20 persona mas pa opname, y SEH ta wak un crecemento di 5% mas di pashent di Pasco Grandi cu aña pasa.

De Palm no por a duna un cifra exacto di cuanto pashent a keda hospitalisa.

Durante fin di siman na Eerste Hulp a trata diferente categoria di pashent. Di tur e 14 of 15 accident di trafico cu tabata tin dos so a keda, segun e Assistent.

Den e caso di intoxicacion cu tabata tin mayoria di e pashentnan ta hoben. E orario cu tabata mas druk di accidentenan cu a tuma luga, tabata den oranan di madruga cu ta motibo sea di cansancio of bou influencia di un substancia.

Durante oranan di den dia, esunnan cu a wordo atendi a bay relativamente trankil. ❑

Meteo Aruba ta mustra cu

Mester wanta e biento mas fuerte cu normal riba nos isla un poco mas

ORANJESTAD – Situacion di tempo ta indica cu tin biento mas fuerte cu normal cu lo continua pa 24 ora mas. Por tin rafaga te cu 36 nudo. E aviso aki ta valido te cu awe, diaranson, dia 3 di April. e biento fuerte ta debi na un area di presion atmosferico halto riba Oceano Atlantico y un area di presion abou banda di Colombia.

E aviso di cautela pa usuarionan di lama desde diasabra ta keda vigente. Adicionalmente ta recomenda pa mara obhetonan los, pa nan no bula rond y dal hende.

E direccion di biento lo varia di oost-noordoost pa oost-zuidoost, esaki por keda haci e lama banda di Baby Beach y e area di punta brabo un poco bruto tambe.

Lama na costa noord lo keda bruto obviamente.

E inundacion na costa di Baby Beach ta algo normal ora bo tin vloed combina cu lama bruto door di bientonan cu tin componente di oost-zuidoost.

Olanan riba lama grandi lo ta entre 5-12 pia.

Diahuebs e biento ta cuminsa bira mas normal pa e temporada. Normalmente e biento ta di 15 nudo cu rafaga te cu 30 nudo.

For di diasabra te cu diamars nos a registra bientonan cu rafaga.❑



Minister di Finansas Mike de Meza riba refinanciamento:

Aruba ta purba di beneficia di e relacion den Reino Hulandes

ORANJESTAD - Hulanda ta un di e tiki pais nan rond di mundo cu ainda tin un Triple A rating. "Nos ta den Reino Hulandes hunto y Aruba ta purba di beneficia di e relacion aki", esaki Mike de Meza a bisa Bon Dia Aruba, den cuadro di e protocol financiero cu a keda firma na Hulanda.

INTERES

Na momento cu Hulanda haci prestamo riba mercado di capital, nan ta haya interes nan sumamente abou y e posibilidad aki Aruba ta buscando. Aruba ta paga su mesun debe nan y no ta pidiendo Hulanda pa paga ningun debe di pais Aruba. Loke cu Aruba ta pidi ta pa hunto subi mercado hunto ta haya interes mas abou, door cu Hulanda tin un rating sumamente halto y aki ta caminda cu Aruba por saca beneficio como partner den Reino Hulandes.

Condicion

Segun de Meza pa e protocol aki a keda firma, Hulanda no a pone ningun condicion. E unico condicionnan cu ta aplicabel den e proceso aki, ta e mesun condicion cu ora cu bay cu bono di obligacion na banconan local of internacional. Nan ta mira cone rating di pais Aruba ta di Standard and Poors(S&P), Fondo Monetario Internacional(IMF) of Fitch Rating y kico ta e consehonan di Banco Central, Conseho Consultativo. E ta algo normal cu ta evalua kico ta e factibilidad di e Finansas publico y kico ta e capacidad di pago. Mesun evaluacion cu e banconan ta haci, ta e mesun evaluacion cu Hulanda ta haci.

SUPERVICION

Si na momento cu Hulanda haci su evaluacion y ripara cu e capacidad di pago di pais Aruba no ta duna pa cumpli cu e bono nan di obligacion, e ora Hulanda no ta inscribi. Hulanda ta liber pa inscribi si of no. Mesun cos cu otro banco, Hulanda ta mira kico ta e criteria nan cu ta ser uza den reino Hulandes y riba mercado internacional, mesun criteria ta aplicabel pa esaki. Aruba no tin ningun Comision di Supervision Financiero(CFT), caminda cu na momento cu un Parlamento tuma decision, nan por bay contra di e decision di Parlamento, Aruba no tin esey. Aruba ta responsabel pa su Finansas Publico, pa e maneho total di Gobierno y a base di esey ta haci un evaluacion.

PRESUPUESTO

Na momento cu Aruba saca bono di obligacion y invita Hulanda, e ta haci su evaluacion y na momento cu Hulanda inscribi, nan ta inscribi cu un interes di 2 porshento. Aruba ta haya e fiansa ey a base di un interes di 2 porshento, esaki ta haci e diferencia sumamente grandi. For di e ultimo cu Aruba a haya di 4.62 porshento, e ta yega awor bou di dos porshento, cu ta 4 punto di porcentahe, cu ta un reduccion di gasto di interes den e presupuesto. Esaki por uza pa paga debenan atrasa of debe nan cu a keda acumula. Esaki ta nifica cu no mester paga interes halto. Ta mesun cos cu ora tuma hipoteca pa cas di 12 porshento of por hay'e un otro caminda pa 7 porshento, e diferencia ey ta hopi grandi riba e duracion di e prestamo. Di e forma aki por yega mas lihe den un presupuesto balansa, unda cu e gastonan di pais Aruba ta hopi mas abou.



Minister di Fiansna Mike de Meza

SITUACION FINANCIERO

E futuro di Finansas publico di pais Aruba ta sumamente positivo. For di momento cu a drenta den Gobierno na aña 2009 a haya un situacion financiero economico dificil. E crisis financiero economico mundial tabata tin efecto pa Aruba tambe. Esaki a causa un reduccion den economia durante 2 aña di 15 porshento cu ta tres biaha mas halto cu a tuma luga na Hulanda. Trahando den un forma responsabel a reduci esaki bek ya crea cuponan di trabou. Na momento cu a drenta den Gobierno a ripara cu e porcentahe di desempleo tabata hopi halto. Tabata tin un necesidad financiero na aña 2010 riba di 9 porshento di e GDP. Structuralmente a baha esaki te na 4.6 porshento y pa otro aña ta bek na 3 porshento cu ta ser uza internacionalmente, cu paisnan grandi y desaroya tin problema pa yega na dje. Pa aña 2016 Aruba porfin tin un presupuesto balansa, caminda cu realmente ta baha e debenan nacional tambe.❑

Minister di Finansas Mike de Meza na Bon Dia Aruba

Protocol cu Hulanda ta pa yuda reduci gasto financiero ora di paga debe nacional di pais

ORANJESTAD – Durante e bishita na Hulanda Minister Mike de Meza a reuni cu Gobernantenan Hulandes y a firma un protocol entre Gobierno di Aruba y Gobierno di Hulanda den cuadro di e maneho financiero. Minister di Finansas Mike de Meza a indica na Bon Dia Aruba, cu Minister Plasterk cu ta Minister di Relacion nan interior y asuntonan di Reino y tambe Minister Dijselbloem cu ta Minister di Finansas Hulandes a firma e protocol, hunto cu Prome Minister Mike Eman.

PROTOCOL

E esencia di e protocol aki ta, cu basa riba e confiansa cu Aruba a bin ta traha hunto cu Hulanda, a pone cu Aruba y Hulanda ta traha riba un plataforma di partnernan strategico unda cu tur dos ta ser considera como partner igual y ta bay subi e mercado financiero internacional. Na momento cu Aruba kier saca bono di obligacion, Hulanda por inscribi riba dje. E interesnan di fiansanan durante e añanan prome cu Gobernacion di Gabinete Mike Eman 1, tabata sumamente halto. Tabata personahenan riba 6 porshento y algun hasta riba 7 porshento. For di aña 2009 a baha esaki structuralmente te na un 5 porshento. Aña pasa riba mercado internacional por a mira un confiansa grandi pa cu e maneho financiero di Aruba y e maneho y stabilidad di economia na Aruba, segun de Meza.



Minister di Fiansna Mike de Meza

PRESTA

De Meza a indica cu nan a presta 253 miyon dollar pa paga debenan di Gobierno nan anterior y por a mira cu tabata tin hopi institucion financiero cu tabata interesa den e bono nan aki. Na mes momento a tuma nota di e maneho financiero responsabel y e maneho economico di Aruba. Ora mira e resultadonan di Fitch, Fondo Monetario Internacional(IMF) y Standard & Poors cu a inscribi riba e 253 miyon dollar aki, a ripara cu tur e institucionnan cu a inscribi a yega na casi 2 biyon dollar. Gobierno mester a selecta paso tabata tin e mandato solamente di 253 miyon via di Parlamento.

ACUERDO

Awor aki Hulanda a bin na un acuerdo cu Aruba su Gobierno, teniendo na cuenta e trabounan cu Gabinete Mike Eman(1) a bin ta haci den e maneho total, segun de Meza. A firma un acuerdo caminda cu Hulanda tambe ta evalua pa inscribi riba bono nan di obligacion, basa riba interes cu Hulanda tambe ta haya ora e bay tuma financiamento pa su debe nan nacional. E interes nan cu Hulanda a bin ta paga ultimo añanan ta mas abou cu dos porshento. Si tuma na cuenta e interes cu Gobierno di Aruba a cera aña pasa cu tabata un interes di mas abou cu ta di 4.625 porshento, Hulanda ta mas abao cu esaki. Si Hulanda haci su evaluacion basa riba tur criteria cu ta wordo uza den Reino Hulandes y mercado internacional, ta inscribi riba un di e fiansanan aki, ta papia di un interes di no mas cu 2 porshento.

BENEFICIO

Esaki tin un beneficio pa pais Aruba, cu ta haci cu ta bay paga un 3o pa 40 miyon florin menos na interes pa aña. E placa aki ta ser uza pa paga debe y elimina debe mas lihe cu ta posibel. No ta bay uza e beneficio financiero aki pa cubri gastonan coriente. De Meza ta di pensamento cu mester uza e placa aki pa paga e debe nacional cu a keda acumula durante e ultimo 27 añanan di Status Aparte y baha e gasto aki mas lihe cu ta posibel.

Na mes momento de Meza a bisa cu mester mantene su mes na e cuadro financiero cu a keda presenta na Parlamento na aña 2010. Durante 4 pa 6 aña ta mustra kico ta e plan financiero pa Finansas publico y con ta bay baha e deficit cu 75 miyon cada aña y yega bek na e 3 porshento di GDP na 2014 y pa aña 2016 Aruba tin un presupuesto balansa.❑

Lider di PDR, Sr. Andin Bikke; Riba logro di fiamento di placa riba mercado internacional

"Fia na un interes mas abou ta un pleister riba un herida"

ORANJESTAD – Segun lider di Partido Democracia Real, Sr. Andin Bikker, "Fia na un interes mas abou ta un pleister riba un herida." Esaki tabata palabranan expresa pa e lider di e partido cora ayera mainta durante PDR su conferencia di prensa. Bikker ta bisa cu nan a tuma nota cu Gabinete Mike Eman a anuncia cu hopi fanfaria cu nan a yaga na un areglo caminda awor akinan pais Aruba tabata pagando su debe na interes di un averahe di 4.5%, nan a yega na un acuerdo hunto cu Hulanda pa nan bay fia placa awo na 2%.

SOLUCION STRUCTURAL

"Esaki riba su mes ta algo bon, pero ora bo ta fia pa paga debe, no obstante cu bo ta haya un interes mas abou, e herida mes ta keda habri," Bikker ta señala. Segun Bikker, esaki no ta yega na un solucion structural di e debenan di pais Aruba.

COMPARACION DI GOBIERNO

Bikker a cita un comunicado di prensa di 6 di April 2010 di e Gobierno actual cu ta bisa: "Presupuesto 2010 mester a wordo entrega prome cu dia 1 di September 2009. Entregamento laat door di e Gobierno anterior (Gabinete Oduber), ta algo masha comun ya cu semper nan a traha cu un presupuesto supletorio. Uza placa di pueblo den grandi y haya permiso despues tabata 'modus operandus' di e ultimo añanan causando asina debenan astronomico pa pais Aruba y awor e actual Gobierno mester drecha e situacion." Bikker ta cita esaki, remarcando cu loke cu a pasa cu e cambio di Gobierno ta djis un cambio di color, pasobra cu nan ta haciendo mesun cos. "Nos ta den luna di April 2013 caba y e presupuesto cu nan tambe mester a entrega na September 2012 pa 2013, ainda nos no a haya esaki y varios biaha caba nan a bin cu un presupuesto supletorio, dus eigenlijk mucho cos no a cambia kiermen no ta keda preocupa pa cu e situacion financiero economico di Aruba," Bikker ta señala.



Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister Plasterk di asuntonan di reino, riba acuerdo pa fiamento di placa riba mercado internacional.

BANCO CENTRAL

"Y Banco Central a señala esaki tambe caminda cu nan a bisa den e sala di Parlamento akinan mes cu si no bin cambionan structural, lo bay tin problema grandi pa 2014 y hasta 2016 unda nos ta bayendo pa un debe astronomico nacional, cu ta bira casi impagabel," Bikker a bisa.

DERECHO DI PARLAMENTO

"Hecho ta, cu un di e derechonan sagrado di Parlamento ta e 'budget recht', e derecho pa controla e gastonan di Gobierno y e situacion financiero economico di pais Aruba y si bo no tin un presupuesto cu mester wordo entrega September tur aña pa e siguiente aña, ta dificil pa nos como Parlamento pa eherce e 'budget recht' aki. Esey ta pone cu PDR ta ansioso pa wak kico a wordo firma na Hulanda, pero tambe nos kier wak kico ta e situacion financiero economico berdadero di pais Aruba. Y si nos no haya e presupuesto 2013 cu te dia di awe no a yega Parlamento di Aruba nos mester djis asumi cu cosnan cu Gobierno ta participa.

SUPOSICION INCORRECTO

Bikker ta remarca cu el a mira den e comunicado di prensa di Gobierno, cu Gobierno ta supone

cu door cu Hulanda a bay di acuerdo pa duna e sosten pa Aruba fia riba mercado internacional na un interes mas abou, cu esey ta un aprobacion di nan maneho financiero economico. Den su Bikker su concepto esaki no necesariamente ta e caso pasobra e ta den interes di Hulanda pa e paisnan den reino acumula menos debe posibel. "Awo si mercado internacional, cu ta den un situacion actual unda nan ta casi paga bo pa bo fia placa, y bo ta logra haya un interes di 2% enbes di 4% pa bo paga debe, esey ta na interes di Hulanda y Aruba pa haya un tiki espacio financiero pa Aruba paga su debenan. Cu mi a compronde cu 20 miyon mas pa aña lo bira disponibel, pero esey no kiermen cu Hulanda ta automaticamente aproba e maneho financiero di Gobierno di Aruba," Bikker a subraya bisando.

PILARNAN ECONOMICO NOBO

"Pero esaki no ta kita cu e problema structural di debe mes, di pais Aruba cu ta astronomico a wordo atendi, con bo ta atend'e, door di crea pilarnan economico nobo. Algo cu e Gobierno akinan no a logra. Al contrario, Valero a cera, nos ta basicamente 'free wheel' riba turismo y Gobierno a bin cu hopi fanfaria cu hopi congresonan tumando luga di basta dia caba pero nos no ta wak nada concreto materialisa su mes," Bikker ta señala.



Sr. Andin Bikker, lider di Partido Democracia Real ayera mainta durante conferencia di prensa na sala di Parlamento di pais Aruba.

Segun e lider di PDR, esaki ta mas tanto loke nos ta yama 'diepte investeringen,' cu ta inversionnan cu lo tuma algun aña pa duna resultadonan concreto.

PLAN PA CAMPAŇA

"PDR di su banda, tin un plan financiero economico concreto cu nos ta bayendo campaña cun'e, unda nos lo bay crea pilarnan economico concreto pa pais Aruba. Pasobra den tur e decadanan di signaturanan berde, geel, geel, berde, dus weganan di 'ping pong,' nan no a logra na crea pilarnan economico nobo," asina Andin Bikker, lider di Partido Democracia Real, a termina bisando.❏

Relaciona cu cambionan di Ley Laboral

Departamento di Labor (DAO) cu sesionnan informativo pa sector priva

ORANJESTAD -- Encuanto cambionan grandi cu recientemente a tuma luga den cuadro di nos Leynan Laboral, Departamento di Labor (DAO) a instala un plan di comunicacion pa asina debidamente informa cada sector laboral di dicho cambionan.

Ta trata aki di 2 ley completamente nobo y 3 ley cu a wordo modernisa. Tur 5 ley a drenta na vigor entrante 1 di april ultimo. Ta trata aki di cambionan di Leynan Laboral den cuadro di e Ordenansa Laboral, Codigo Civil di Aruba, Ley di Trahadonan Temporal y e ultimo 2 leynan cu a wordo aproba recientemente, esta Ley di Salario Minimo y Ley di Aplicacion Administrativo di Leynan Laboral. Drs. Judelca Briceño a splica ayera mainta cu mirando cu e implementacion di e leynan aki lo tabata uno di corto plaso, ta importante pa Minister di Labor y pa Departamento di Labor cuminsa cu nan plan informativo cu tin como meta principal pa comparti informacion valioso encuanto e renobacion cu ta tumando luga den leynan laboral cu tanto e dunado di trabou como empleadonan den sector priva. "E prome parti di e plan aki ta pa organisa un serie di sesionnan informativo dirigi riba diferente gruponan specifico. Ta trata aki di gruponan sindical como tambe gruponan grandi for di diferente sectornan di nos mercado laboral cu ta consisti di dunando di trabou como tambe empleadonan," Briceño a indica. Den luna di April y Mei e clase trahado y doño di trabou ta invita pa asisti na sesionnan informativo categorisa segun e sector. Mirando cu ta dificil pa contesta tur pregunta a bin cu e idea pa duna cada sector nan debido atencion pa por compronde e cambionan di Leynan Laboral cu ta tumando luga. E prome sesion informativo pa e sector di 'uitzendbureaus' y pa trahadonan cu ta cay bou di e sector aki lo cuminsa 12 di April 2013, na edificio di ATIA di 2'or pa 6'or di atardi. Siguientemente lo tin un atardi informativo pa e sector hotelero dia 16 di April proximo cuminsando desde 4'or di atardi na EPI Collegezaal. Lo tin sesionnan informativo tambe pa e sector di comercio, 'zakelijk dienstverlening', sector di construccion y un presentacion pa publico en general. Desde awe lo cuminsa publica informacion mas detaya pa cada sector den prensa local. Pa mas informacion of inscripcion encuanto e sesionnan informativo en cuestion por manda un e-mail na leylaboral@hotmail.com of por yama na 5837720 (Directie Arbeid & Onderzoek) ext. 279 (Mw. Louisetty Croes) of ext. 284 (Mw. Kindra De Cuba-Sprok). Dentro di poco Departamento di Labor lo haci disponibel tur informacion laboral y di Leynan Laboral riba nan propio website.❏



Edificio di 'Directie Arbeid Onderzoek' riba L.G. Smith Blvd.



Drs. Judelca Briceño, Investigado di Mercado Laboral.

Lider di Partido Democracia Real (PDR) Sr. Andin Bikker

Gobierno ta uza placa di restitucion di impuesto di pueblo pa uz'e como 'banking'



Lider di Partido Democracia Real (PDR) Sr. Andin Bikker.

ORANJESTAD – Gobierno ta uza placa di restitucion di impuesto di pueblo pa uz'e como 'banking,' segun Lider di Partido Democracia Real (PDR), Sr. Andin Bikker. Mas y mas hendenan ta acudiendo na nan fraccion pa motibo di restitucion di impuesto. Esaki e Parlamentario y lider di e fraccion a remarca ayera mainta for di sala di Parlamento di pais Aruba. Segun e Parlamentario, tin hopi hende cu ta wardando pa haya nan restitucion di impuesto for di aña 2008 bin ariba mientras cu Gobierno ta uza e placa di restitucion di impuesto aki como 'banking,' unda nan ta financia nan propio espacio di financiero cu nan tin mester.

Segun Bikker, Gobierno a priminti na varios ocasion cu nan lo coregi esaki. Sinembargo por mira cu tin hendenan di minimo 2009 cu ainda no a haya nan placa di belasting, remarcando cu esaki ta netamente e aña cu e Gobierno actual a drenta den gobernacion.

UN PUNTO CLAVE DI PDR

Motibo pakico e ciudadanonan aki ta acudi na fraccion di PDR ta pa motibo cu nan sa cu esaki ta un punto cu e fraccion aki ta para pe, segun Bikker. "Nos a logra algo historico tambe na Hulanda pa loke ta trata e apelacion den caso di impuesto na April 2010. Apart di esey, den nos presupuesto supletorio cu Gobierno a adapta na 2012, tambe nos a reserva sumanan pa bin cu mediacion den caso di belasting," Bikker ta indica.

SOLUCION

Bikker ta remarca cu e solucion pa esaki ta relativamente facil y ta duna ehempel di e maneho cu tin na Hulanda, unda cu asina bo entrega bo 'aangifte' bo ta wordo asumi cu si bo tin cu haya sumanan bek restitui, dentro di un periodo di maximo 3 luna, bo ta haya esaki bek. Y si el a wordo asumi fout esaki semper por wordo coregi pasobra impuesto ta algo cu mester paga tur aña. Si esaki ta funciona caba na Hulanda, Bikker ta di opinion cu mester introduci esaki tambe na Aruba y esaki lo ta algo cu una bes PDR drenta gobernacion, nan lo introduci esaki tambe.

"Pasobra no por t'asina cu Gobierno ta basicamente hunga cu placa di pueblo y ta reserva, segun cu nos a calcula 42 miyon florin, y ta keda uza e placa aki pa uz'e como 'banking' y ta financia su propio espacio di finansas cu e tin mester, cu placa di pueblo," Bikker a bisa.



Edificio di Servicio di Impuesto, Aruba.

Bikker ta remarca cu e Gobierno actual tin 3 aña den gobernacion sin un maneho pa cu esaki pero ora cu PDR drenta gobernacion, nan si tin esaki cla.❑

Parlamentario Donny Rasmijn (AVP)kier conscientisa nos pueblo

Proteha nos beachnan durante dianan di campamento!

ORANJESTAD – Parlamentario Donny Rasmijn di Arubaanse Volkspartij (AVP) kier conscientisa nos pueblo pa proteha nos beachnan durante dianan di campamento. E Parlamentario a haci un apelacion na tur ciudadanonan cu ta disfrutando e siman di 'semana santa,' campando riba nos beachnan, pa corda riba e proteccion di nos beachnan. E Parlamentario a bisa cu tin mas di 4000 campamento riba beach, cu ta un cantidad grandi di hende riba nos beachnan. Esaki por ta un peso hopi grandi y eigenlijk un disturbio pa nos beachnan, si esaki no ta wordo uza apropiadamente.



Ciudadanonan campando riba LG.Smith Blvd., e area poco p'ariba di Cas di Gobernador.



Parlamentario Donny Rasmijn, den sala di Parlamento conscientisando pueblo pa proteha nos beachnan durante dianan di campamento.

E Parlamentario ta remarca cu fraccion di AVP a pasa parti saconan di sushi cerca e personanan cu ta campa nan a wordo ricibi riba un manera ameno, y nan por a mira reaccionnan positivo na e contribuicion pa mantene nos beachnan limpi.

"Un cos si cu nos no mester lubida ta cu cada cup cu bay den lama ta un desperdicio atrobe den nos lamanan. Nos kier pidi tur hende pa pone atencion riba esaki, pasobra nos beachnan ta nos recurso mas importante," Rasmijn a señala.

Awor ta nos turismo ta contribui 90% na nos economia y e atraccion principal pa nos turismo ta keda nos beachnan. Rasmijn ta pidi pa tur hende goza di nos beachnan na un manera sano y responsabel pa asina nos por keda mantene nan riba un nivel halto, ya cu nos por mira cu Aruba su beachnan continuamente ta sali den e top diesnan di mundo y esaki ta danki na nos naturalesa y e personanan cu ta tuma rienda di dje y ta protege debidamente.❑



Famianan campando y disfrutando na Baby Beach, San Nicolas.

Automobilistanan por respeta "verkeerstekens " invisibel?

Zebrapadnan den mal condicion ta forma peliger tanto pa automobilistanan como peaton



ORANJESTAD- Den reglanan di trafico ta para cu un automobilista mester para pa un peaton cu ta crusa riba un zebrapad. Pero kico ta para si e zebrapadnan no ta visibel mas riba e caminda?
Hopi di e automobilistanan ta para pa peatonnan cu ta crusa riba un zebrapad, aunke esaki ya no ta visibel. E ta bira un acto automatico e ora.

IMELDA KLEUTERSCHOOL

Ta di suma importancia pa e zebrapadnan banda di scolnan aki na Aruba ta visibel, pa asina nos muchanan di scol tambe por crusa riba e zebra y asina no ta pone nan bida na peliger. Pero kico ta pasa ora cu e zebrapad ta blikia? Durante un recorido banda di nos scolnan, BON DIA ARUBA por a constata cu hopi di e zebrapad nan no t'ey mes mas. Primordialmente esun banda di Imelda Kleuterschool cu ta keda den un di e areanan mas druk den oranan piek di mainta.

LA SALLE COLLEGE

Otro zebrapad cu tampoco ya no ta visibel mas, ta esun dilanti di La Salle College cu ta keda riba e mesun ruta cu Imelda Kleuterschool. Den oranan di mainta, e caya aki ta bira uno sumamente druk y si e zebrapad nan no ta visibel pa e automobilista, con ta para cu e seguridad di nos chikitinnan y di nos hobennan?

ROSA/ROSARIO COLLEGE

BOND DIA ARUBA por a tuma nota cu toch tin varios zebrapad rond di nos scolnan a wordo pinta di nobo, e.o. dilanti di Rosa College. Pero pakico algun si ta wordo pinta y otronan no? P.e a pinta e zebrapad banda di Rosario College y di Rosa College. Tin algun plan en concreto di cual scol tin prioridad pa haya zebrapad?

VERKEERSTEKENS

Cu un automobilista mester para pa un peaton na momento cu esaki ta crusa riba un zebrapad ta hancra den Ley Reglement verkeersregels en verkeerstekens. Kisas lo mester bin bek cu e lusnan oraño di antes riba caminda, unda cu di cierto modo ta hala atencion di automobilistanan cu nan ta acercando un zebrapad y cu na lo mester baha velocidad pa e peaton. ❑



Riba combinacion di potretnan por mira e zebrapad nan cu si a wordo pinta dilanti di Rosario College mientras cu esunnan dilanti di Imelda Kleuterschool y La Salle College cu ta riba un di e cayanan mas druk den orana di mainta ainda ta wardando riba nan mantencion.



Sindicato STA lo reuni cu gerencia di DOW pa trek e liñanan straight:

Trahadonan di DOW ta cla pa accion si algo no wordo haci

ORANJESTAD – Trahadonan di DOW ta basta disgusta y fada di e situacion cu ta reinando den DOW. Hasta un di nan a comenta na BON DIA ARUBA cu nan ta cla pa accion si nan no drecha nan condicionnan di trabao. E trahadonan a sigui comenta na BON DIA ARUBA cu nan ta sinti nan mes constantemente bao di un vigilancia y ta teme cu cada paso cu nan tuma ta wordo reporta na Gerencia y esey, segun nan, no ta husto. Condicionnan di trabao mester ta mas flexibel pa asina nan por traha na paz tambe segun un di e trahadonan.

TRAHADONAN TA CANSA

Esey ta tipo di cosnan cu e empleadonan ta cansa y ta purba na un manera civil pa drecha cuenta. Segun cu ta compronde for di presidente di Sindicato di Trahadonan Arubano, STA, Sr. Diego de Cuba, ya tin varios departamento cu ta cla pa afilia na e sindicato. Un di nan ta e departamento di Infra di DOW. Segun cu por a compronde di Sr. de Cuba, den curso di mañan ta bayendo un carta pa e director, Sr. Jossy Figaroa caminda cu ta bay inform'e cu STA ta bay exigi un reunion cu su persona of cu e management team cu tin eynan den 2x 24 ora, pasobra tin cierto cosnan cu ta pasando pa varios aña cu no ta bon y lo bay trek e liñanan straight.



Director di DOW, Jossy Figaroa.



Presidente di STA, Sr. Diego de Cuba.

NO TA DEAL CU COMITE

De Cuba ta sigui bisa cu e trahadonan a kere cu internamente nan por a soluciona e problema pero mirando e hecho cu nan no ta haya oido y awor aki e hemchi a yena. E trahadonan a purba di lanta un comite cu no a wordo acepta pa gerencia. No a keda nan otro alternativa pa tuma medida, mirando e hecho cu Sr. Jossy Figaroa mes a bisanan cu nan ta deal cu sindicato y no cu comite ni grupo. Awo e ta bay haya sindicato su dilanti cu e mesun miembronan di e directiva di e comite como shopstewardnan di sindicato STA. STA no ta bay haci wega cu e cosnan aki, a base di loke a wordo splica. Nan ta bay trata e asuntonan aki cu man duro, Sr. de Cuba a splica.

NO TABATA TIN MAS ALTERNATIVA

E trahadonan kier a lanta un sindicato inhouse pero a ripara cu no ta factibel, segun e presidente di STA. Cualkier departamento di gobierno ta cuminsa persigui personalmente. A purba un comite. E comite no ta wordo reconoci. No a keda ningun otro alternativa pa uni na un sindicato. Pa loke ta e Departamento di Infra, tur e trahadonan a bira miembro di STA. No lo duda cu e otro departamentonan tambe cu ta cay directamente bao di DOW lo bay afilia den curso di e siman aki, Sr. de Cuba ta termina bisando.❑



Infragebouw na Wayaca.

Trabaonan ta lento:

Automobilista y habitantenan di Canoastraat y vecindario confundi cu caminda nobo



Tin varios buraco manera esaki, cu ta stroba pasada di peaton, sin kita atencion di e klinkernan di e acera cu a wordo mal poni. Esaki ta den Timonstraat.



Debi cu tin basta buraco den e areanan cu ta wordo construi, hende ta probecha benta sushi den nan.



Canoastraat.



Por tuma nota di e trabaonan cu ta tumando luga na e skina di Korvetstraat/Shoenerstraat.



Timonstraat.



Pagaaistraat.



Goletstraat.



Korvetstraat.

ORANJESTAD – Ya pa varios dia caba habitantenan di e cayanan Canoastraat/Jolastraat y e demas cayanan den vecindario, ta cuestionando ki ora e caminda ta keda cla, mirando cu ta tumando demasiado tempo pa traha riba esaki y a reina un confusion cerca e automobilistanan cu tin cu pasa e ruta aki tur dia pa o sea yega nan cas of djis di pasada, mirando cu e caminda ta small y no sa si e caminda aki ta un solo direccion. Autonan cu ta drenta for di Arendstraat pa Canoastraat ta topa cu e contrario cu ta bin for di Jolastraat frontalmente y si no pone atencion, accidente por wordo causa.

TRABAONAN SUPER-SLOW

Tambe habitantenan den bario ta keha di e stof cu tin coba y sin hera e klinkernan cu tin montona dilanti cas di hende strobando pasada. Segun un habitante, e no sa te ki dia esaki lo bay dura, pero rumornan ta coriendo rond cu placa ta scars y trabaonan ta tumando luga pero riba un tempo superlento. Esey ta conta tambe pa e cayanan di Goletstraat y Timonstraat. E intencion ta bon, segun e habitante, pero pakico haci algo cu na final no por wordo conclui. Ayera merdia tabata tin solamente tres trahado cu supuestamente tabata trahando y no tabata pone atencion rond di nan, ni ora cu nan potret tabata wordo saca.

Riba e combinacion di foto por tira un bista di e trabaonan para den Jolastraat/Canoastraat y e entrada/salida di esaki.❑

Segun Gino Paskel, Hefe di Emergencia y Dokter di Cas

Dokter na Warda a atende 256 pashent durante fin di siman di Pasco Grandi

ORANJESTAD – Dokter na Warda durante e fin di siman di Pasco Grandi compara cu otro añanan tabata uno relativamente keto, segun Gino Paskel. Paskel ta Hefe di departamento di Emergencia y Dokter di Cas.

Segun Paskel, un total di 256 pashent a yega na Dokter na Warda, cu ta nifica cu un promedio di 28 pa 29 pashent tabata yega pa dia na Dokter na Warda. Comparando e cantidad cu un Dokter di Cas ta ricibi un total di 40 pashent pa dia, e bishita na Dokter di Warda tabata bay basta keto y slow.

Mester compronde cu poco poco pueblo di Aruba ta birando consciente cu tin un Dokter na Warda den oranan di atardi, mientras den fin di siman ta den oranan di mainta y atardi nan ta traha, segun Paskel. Momento cu na Hospital contesta e telefon, nan ta realisa cu ainda tin hopi persona no ta ripara cu tin Dokter na Warda cu por atende nan.

Pero door cu personanan cu ta haya sa cu tin Dokter na Warda, ta acudi aki pa e malestar chikito manera, dolor di stoma, keintura, diarea y mas otro cosnan menor. Paskel ta kere cu door di ruedanan di prensa cu Hospital ta duna, pueblo di Aruba a cuminsa realisa cu tin un Dokter na Warda durante fin di siman y oranan di atardi.

Segun Paskel, durante e fin di siman tras di lomba door di wak e promedio di e edadnan di hende cu a bishita Dokter na Warda no por a saca afo cuanto ta mucha bou di 1 aña, riba 1 aña, hoben, adulto, of hende grandi riba 80.





Gino Paskel, Hefe di Emergencia y Dokter di Cas.

Paskel ta sigui bisa cu Dokter na Warda den siman ta traha desde 6'or di atardi te cu 9:30 di anochi y ta ricibi un total di mas o menos 40 pashent pa dia. Den fin di siman e Dokter di Warda ta cuminsa traha for di 9'or di mainta te cu 12'or di merdia, mientras cu parti di atardi ta desde 6:30 te cu 9:30 di anochi. E oficina mes ta habri un tiki mas trempan, segun Paskel, y cu e secretaria ta cuminsa yena e datonan di esunnan cu ta presente trempan pa asina cu e dokter yega pa cuminsa atende e pashentnan.

Mas publicidad lo yuda Dokter na Warda, aunke Pabou di Brug tin un Dokter na Warda y na Pariba di Brug tambe tin uno. Pa e momentonan aki tin suficiente Dokter na Warda, segun Paskel. Tin biaha por mira cu si sosode un accidente y ta pidi asistencia di dokter, e mester bay na e sitio pa atende cu e situacion of mester bishita pashent malo na cas ta pone cu e oficina ta keda su so, y e pashent ta wordo manda pa Eerste Hulp. ❑

Mientras cu e sospechoso a wordo laga liber

Mañan ta sigui cu caso di intento di mata

ORANJESTAD – Mañan mainta Corte den Prome Instancia lo sigui cu e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber Joandrix R.P.
E acusacion contra Joandrix ta cu riba 30 September 2012, el a tira diferente biaha riba un persona. E ta wordo acusa di intento di mata.

FISCAL KIER MAS INVESTIGACION

Aña pasa e sospechoso a presenta den Corte caminda Fiscal a bisa cu e caso ta pro forma y a propone pa sigui cu tratamento di e caso na Maart 2013. E victima ta e homber J.O. cu actualmente ta encarcela den KIA. Fiscal a bisa cu despues di a analisa e documentonan, e ta haya cu falta mas informacion den e proces-verbaal. E kier sa ki tipo di herida e victima O. a sufri. Hues a remarca cu Hues Comisario ta papia di a tira cu un pistol di aire y no un arma di candela.

TIRA CU PISTOL DI AIRE

Abogado mr. Mohamed a bisa cu e ta comparti e punto di bista di Fiscal. For di principio e sospechoso ta bisa cu el a uza un pistol di aire. Na opinion di e abogado, si tabata un arma di candela, e victima lo a sufri heridanan hopi mas serio. E ta haya cu por laga e sospechoso liber pendiente di tratamento di e caso.

SOSPECHOSO LAGA LIBER

Hues a bisa cu for di e relato di Recherche, no por saca afo si ta un caso serio of no. Hues a bisa cu lo mester haci mas investigacion pa determina e seriedad di e caso. El a mustra cu e sospechoso a bisa cu ta un pistol di aire e tabatin. Teniendo esaki na cuenta, Hues ta haya cu no tin un motibo di peso pa sigui tin e sospechoso deteni. El a ordena pa laga e sospechoso liber pendiente di su caso penal. Pa loke ta e fecha pa tratamento di e caso, Hues a bisa cu teniendo cuenta cu e sospechoso ta liber, por trata e caso dia 4 di April 2013 pa 10'or di mainta.
Hues a instrui e sospechoso, cu ora e ta liber e mester coopera cu investigacion di Recherche. Esey ta nifica cu si e wordo yama pa presenta na oficina di Recherche pa interogacion e mester haci esaki. Joandrix a bisa cu e ta dispuesto pa coopera cu e investigacion. Mañan mainta Joandrix lo mester presenta pa trata e caso. Mañan mainta lo bay haya sa mucho mas di e caso aki entre otro si ta realmente un arma di aire y ki tipo di herida e victima a sufri. Ta depende e tipo di herida, cu Fiscal lo bay determina si por papia di un intento di mata of no. Aunke cu hopi biaha den casonan di atraco arma, Fiscal a mustra cu segun sentencia di Corte Supremo, no ta importa si e arma ta di candela, di aire of di coy hunga.
E hecho cu a uza algo parecido na un arma, esey ta suficiente pa a causa panico na e persona of personanan cu a bira victima di atraco arma. Den e caso aki ta trata di a tira diferente biaha y lo ta interesante pa mira con Fiscal lo bay cualifica esaki. ❏

Segun abogado mr. Passchier si un hende sinti cu ta atacha su derechonan

Por cuminsa un caso LAR contra decisionnan tuma pa organo di Gobierno

ORANJESTAD – Tin caminda cu cada ciudadano por cana ora nan no ta di acuerdo cu un decision cu un organo di Gobierno a tuma. E procedura cu por sigui, segun e ordenanza di procedemento di derechonan administrativo (LAR) ta wordo atendi den Corte pa Hues. Tin un cantidad di casonan LAR ta tuma luga y BON DIA ARUBA a acerca mr. David Passchier di e oficina di abogado Swaen & Passchier, kende a duna un splicacion interesante riba e procedura aki.

BEZWAARSCHRIFT

Mr. Passchier a splica cu ora un persona no ta di acuerdo cu un decision tuma pa un organo di Gobierno, e por bay contra esaki caminda e lo mester entrega un "bezwaarschrift". Un bezwaarschrift (keho por escrito) por wordo entrega door di un ciudadano (belanghebbende) contra un organo di gobierno (bestuursorgaan/verweerder) den caso di un beschikking (desicion), esta un decision por escrito cu consecuencia legal (rechtsgevolg) cu ta atacha e ciudadano aki directamente den su derechonan. Un bezwaarschrift ta wordo entrega na e organo di gobierno concerni unda ta wordo pidi pa e organo aki bolbe evalua su decision. Entrega di e bezwaarschrift mester tuma lugar - segun LAR - dentro di un termino di 6 siman (of 42 dia) of - si esaki ta e caso – dentro di e termino specifico stipula den e ley concerni, por ehemplo: landsverordening openbaarheid van bestuur, hinderverordening, etc.

Continuacion pagina A12

Continuacion di pagina A11

Semper mester check e ley concerni pa mira si tin un termino specifico stipula pa entrega di un bezwaarschrift. E termino di 6 siman (of: e termino stipula den e ley concerni) ta cuminsa core e dia despues di e fecha di e beschikking. Den caso cu e ultimo dia ta cay ariba un diasabra, diadomingo of dia nacional di fiesta, e ultimo dia ta wordo posponi te cu e siguiente dia di trabou. Mr. Passchier a splica cu den tur caso ta mas "safe" pa entrega e bezwaarschrift un of dos dia prome cu e ultimo dia. E abogado a sigui bisa cu ta consehabel pa no tene cuenta cu ATV dagen y dianan cu organonan di gobierno ta cera. Den caso cu e termino pa entrega e bezwaarschrift ta caba riba un dia asina of dentro di un periodo cu organonan di gobierno ta cera, mester percura pa entrega un "pro forma bezwaarschrift" prome cu e dia(nan) liber. Un pro forma "pro forma bezwaarschrift" ta bezwaarschrift cortico, splicando solamente lo mas escencial, pa evita cu e persona su caso ta wordo verklaard niet-ontvankelijk (no admisibel) pa motibo di a laga e termino pasa. Semper por manda un "aanvullend bezwaarschrift", caminda ta duna extra informacion y splicacion despues di a entrega e "pro-forma bezwaarschrift". BON DIA ARUBA a puntra mr. Passchier, kico lo pasa si e termino di entrega e keho a pasa. Mr. Passchier a splica cu den caso cu e termino pa entrega di un bezwaarschrift a pasa caba, mester check cu e persona si e por ta dispone di un prueba por escrito di recibo di e carta of landsbesluit. Pa purba salba e persona di "niet-ontvankelijkheid", ta importante pa por proba na Hues cu e carta of landsbesluit a wordo ricibi despues di e termino. Segun mr. Passchier, LAR ta duna e oportunidad aki, y den e caso ey e persona mester entrega su bezwaarschrift lo mas pronto posibel. Den practica Corte ta tuma den consideracion- dependiendo di e circunstancianan di cada caso - un termino di mas o menos 3 siman desde e dia despues cu el a ricibi e carta of landsbesluit.

BEZWAARADVIESCOMMISSIE LAR

Despues di entrega di bezwaarschrift, e fase di reevaluacion di e decision ta cuminsa. E organo di gobierno tin e obligacion pa manda e bezwaarschrift dentro di 2 siman – despues di a ricibi esaki - pa Bezwaaradviescommissie LAR (BAC). Despues di a ricibi e bezwaarschrift, BAC tin 4 siman pa duna un conseho por escrito na organo di gobierno. BAC por prolonga e termino di conseho aki cu 4 siman via un carta di notificacion na e ciudadano. Despues di duna conseho na e organo di gobierno, e organo di gobierno tin 6 siman pa dicidi riba e bezwaarschrift, esta pa duna un"beschikking op bezwaar". Den e fase di re-evaluacion normalmente un "hoorzitting"(un caso den Corte) organisa door di BAC ta tuma lugar unda tanto e ciudadano como (e representante di e) orgando di gobierno ta wordo scucha, promer cu BAC duna conseho na e organo di gobierno.

BEROEP

Contra un decision no-faborabel pa e ciudadano, riba e keho di e ciudadano (beschikking op bezwaar) un beroepschrift por wordo entrega na Griffie di Corte di Promer Instancia dentro di 6 siman despues di e fecha di e beschikking op bezwaar.

Despues di entrega di beroepschrift e organo di gobierno ta ricibi un carta cu un fecha riba cual por entrega un verweerschrift. Despues di entrega di esaki (no ta un obligacion pa entrega un verweerschrift) ta wordo determina un fecha pa mondelinge behandeling (tambe yama: 'pleidooi') den Corte.



HOGER BEROEP

Den caso cu e desicion di Juez no resulta favorabel pa e ciudadano e por entama un procedure den hoger beroep (Corte Superior), mediante entrega di un beroepschrift dentro di 6 siman desde e fecha despues di e uitspraak den Prome Instancia, splicando di con na su parecer e Juez su decision no ta corecto.

E Corte Superior e caso ta wordo trata door di LAR-Hof (3 Juez).

Den e caso aki tambe Gobierno tin e oportunidad pa entrega un verweerschrift. LAR-Hof ta e instancia judicial mas halto den bestuursrecht, pues no ta existi e oportunidad pa acudi na Hoge Raad (Corte Supremo). Den un siguiente edicion mr. Passchier lo amplia tocante cierto proceduranan particular regla den LAR. ❑

E prome Dessert Center di McDonald's Aruba lo habri pronto



ORANJESTAD- Arcos Dorados, e operador di restaurant di McDonald's, operando e cadena di mas grandi di "Quick Service Restaurant" den Latino America y Caribe, a anuncia cu pronto nan lo habri e prome Dessert Center na Aruba. E Dessert Center, situa den Paseo Herencia Shopping & Entertainment Center na Palm Beach, lo ofrece solamente un menu di dessert y lo habri na cuminsamento di April.

E Dessert Center lo ofrece McDonald's su McFlurry, Sundaes, Cones y Shakes. Cu e segmento nobo aki, Arcos Dorados ta contribui na economia di Aruba creando oportunidad di empleo nobo pa Crew y Hostess. Aruba lo tin e di shete McDonald's Dessert Center den e region di Caribe.

Arcos Dorados recientemente a habri nan di tres McDonald's na Aruba, situa na Seroe Blanco cu tin e di dos McCafé na Aruba. McDonald's ta doño di McCafé, un "coffee-house-style" cadena di cuminda y bebida. E prome McCafé na Aruba a habri aña pasa na High Rise, Palm Beach. E prome restaurant di McDonald's na Aruba ta situa na Santa Cruz. Pa mas cu dos decada e comunidad di Aruba ta di hopi importancia pa McDonald's y Arcos Dorados e compania ta contribui un gran parti na desaroyo di economia di e isla.

Tocante Arcos Dorados

Arcos Dorados ta e operador di restaurant di McDonald's di mas grandi na mundo den termino di benta y e cantidad di restaurant nan, operando e cadena di mas grandi di "Quick Service Restaurant" den Latino America y Caribe.

E tin e derecho exclusivo di ta doño, opera y duna franchise di restaurant nan McDonald's na 20 pais Latino America y Caribense, incluyendo Argentina, Aruba, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Kòrsou, Ecuador, Guyana Franses, Guadeloupe, Martinique, Mexico, Panamá, Perú, Puerto Rico, St. Croix, St. Thomas, Trinidad & Tobago, Uruguay y Venezuela. Arcos Dorados ta opera of ta duna franchise na mas cu 1,948 restaurant McDonald's y ta emplea mas cu 90,000 persona y ta sirbi aproximadamente 4.3 miyon cliente pa dia (te cu 31 di december, 2012). Reconoce como un di e compania nan mas miho na Latino America, Arcos Dorados ta riba bolsa di New York (NYSE:ARCO). Pa sa mas di e compania bishita nos website na: www.arcosdorados.com.❑

Mandatarionan for di exterior tambe a atende e entiero:

Ultimo honor na Ex-Prome Minister di Antias Miguel Pourier



E bandera di Antias riba caha di ex-Prome Minister, Miguel Pourier.



Momento cu e guardianan di honor tabata poniendo e bandera di Antias riba e caha di Ex Prome Minister, Miguel Pourier.



Escolta policial cargando e caha di Ex Prome Minister, Miguel Pourier.

WILLEMSTAD – Ayera e bandera di Corsou a wordo colga den half stok na e oficinanan di Conseho di Minister den Fort Amsterdam y demas edificionan di gobierno, na ocasion di entiero di ex-Prome Minister di Antias, Miguel Pourier. El a fayece dia 24 di Maart, na edad di 74 aña.

Segun e programa famianan di mas cerca y escolta policial a presenta na Agencia Funeraria "El Señoral" pa despues sigui den un marcha funebre for di e cas funerario pa World Trade Center.

Na WTC, tur esnan cu a conoce por a bin tuma nan despedida. Conseho di Minister como tambe mandatarionan di exterior a bin Corsou pa asina rindi nan ultimo adios na Ex Prome Minister Pourier. Gobernadora Interino, Adèle van der Pluijm-Vrede, tambe a haci acto di presencia. Pa 2'or y mey di merdia, riba indicacion di un coordinado, tabata tin discursonan cu a tabata duna anecdotanan di e difunto.

Ya pa 3'or di atardi, a cuminsa prepara pa bandona World Trade Center pa Brievengat, pa asina sigui cu un santo sacrificio di Misa den iglesia "Birgen di Lourdes", cu a dura te cu 5'or di atardi.

E Santo Sacrificio di Misa a dura te cu 5'or di atardi, pa despues Sali pa Señoral Memorial Park Veeris. Den Santana, riba indicacion di un coordinado, a saca e caha for di cherche, sigui pa e multitud encabesa pa e famia pa drenta e santana pa despues prepara e caha pa entiero bao di tononan musical di e banda Konchemba.

Segun e programa, cu tabata basta estricto, riba instruccion di e coordinado, a sigui un ceremonia di despedida.

Miguel Pourier ta sigui ta un figura cu a haci hopi impacto den politica di Corsou y a sa di ta inspiracion pa e otro partidonan cu a yega di traha cun'e y esnan cu a bin despues.❏



Entre dignatarionan for di exterior por mira Prome Minister di Aruba, Sr. Mike Eman. Foto cortesia Noticia 360.

Boneiro:

Gobierno ta habri parke Marina pa desaroyo comercial

KRALENDIJK - Apesar di un evaluacion de impacto ambiental critico y mas di 700 apelacionnan, e Conseho Insular di Boneiro a vota para revisa el Plan de Ordenacion Teritorial (Ruimtelijk Ontwikkelingsplan Bonaire, o ROB), pa cambia de un parti di e Parke Nacional Marina di Boneiro pa permiti un construccion comercial cu ta bay tuma luga den parke y hopi cerca di e costa.

Dos di e grupo di conservacion marina na Boneiro (Sea Turtle Conservation Bonaire hunto cu STINAPA) y 86 miembronan di nos comunidad a presenta un demanda dilanti di e Tribunal BES di primera apelacion, e keho ta cu e revision di e leynan di planeamento espacial pa permiti desaroyo comercial den e parke Nacional Marina ta viola e politica di e isla, e derecho y e confiansa derecho y ta publico.

E cambio adopta recientemente ta elimina un parti di e Parke Nacional Marina cu ta hunto na Karel Beach na Playa den Kralendijk y ta duna un denominacion nobo: "centro." E denominacion aki ta uza pa desaroyo urbano denso. E decision di gobierno di aplica den hanguanan di e parke marina lo bay permiti construccion di un gran waf cu ta inclui dos bar, un restaurant y un cushina, mas un scol di buceo.

E desaroyado ta spera atrae un cantidad di 300 persona pa dia durante actividad normal y entre 700 a 1300 persona dos biaha pa luna. cu e numbernan aki por calcula un aumento di un 30% anual.

"Un bes cu nos ta acepta e cambio di zona di un parti di e parke Marina pa bira 'centro' nos ta habri e porta pa un declinacion inevitabel den nos economia" Gerente di e parke Marina Ramón de León a bisa. "E cambio ta viola Boneiro su reputacion como lider riba proteccion di naturalesa cu ta traha manera un magneet pa turismo cu ta busca naturalesa. E gobierno di Boneiro ta kibra su propio politica di desaroyo economico cu e cambio di denominacion aki ".

For di 1991, e awanan rond di Boneiro for di e liña di mare halto te cu 60 meternan di profundidad a keda designa como parke marina. Na October 2011, e destinacion aki como zona "Awa Marina Park" a keda plama den e plan nobo di Ordenacion Teritorial di Boneiro (ROB). E destinacion aki ta pone limite estricto riba structura construi y actividadnan cu e fin de proteha nos medio ambiente fragil di rifnan. E parke marina di Boneiro a keda cu mas importancia for di 2011 ora e parlamento a otorga e titulo di Parke Nacional Hulandes.

E destinacion di Parke Marino y e leynan cu a bin cun'e tabata tin como motibo duna apoyo di e politica pa e desaroyo economico na Boneiro door cu nan a reconoce e importancia fundamental di e proteccion di turismo marina como motor economico di e isla. E destinacion y e leynan tabata crea tambe pa apoyo di e vision cu e Bonerianonan tin derecho di uzo historicamente di e naturalesa virgen, hunto cu e servicionan di e eco-sistema, benefisio di salud y bienestar derivado di nan.



Bista di Klein Bonaire cu tambe ta forma parti di e Parke Marino di Boneiro.

E gerente di conservacion di turtuganan di lama di Boneiro, Mabel Nava, a responde pa e cambio di zonificacion den e Parke Nacional Marina di Boneiro. "Boneiro ta ampliamente considera como lider den e conservacion di naturalesa, pero a largo plaso, e investigacion ta mustra ke e rifnan ta den declinacion rapido y si no ta cambia e tendencia, Boneiro lo bay stop di bira un di e miho destinacion di buceo na mundo. Nava a continua: "E decision di e Conseho Insular di cambia e zona di parke Marina pa centro ta nenga decada di politica y esfuerso pa garantisa cu e parke Marina ta un motor di economia na Boneiro".❑

Bonaire Business & Employers Association despues di a wordo funda na November ultimo:

Dunadonan di trabou den union



Riba e foto por mira e presidente y vice-presidente di BBE hunto cu Minister Presidente di Aruba, Mike Eman y Minister pa Asuntonan Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar.

Kralendijk — Bonaire Business & Employers Association (BBE) recientemente a ser funda na november 2012. E meta principal di e asociacion independiente aki ta pa representa y defende interes di tur comerciante y dunado di trabou na Boneiro. E ta realisa esaki pa medio di actua como un grupo pa lobby na e entidadnan gubernamental tanto insular pero tambe nacional. E asociacion nobo aki a wordo reconoci caba manera e interlocutor representando e gremio comercial. BBE a ricibi aceptacion hopi amplio y tambe apoyo di e gremio di comerciantenan na Boneiro. Tanto companianan individual como tambe otro asociacionnan di diferente industrianan riba e isla tambe a uni nan mes birando miembro di BBE. E asociacion aki a wordo presenta cu introduccion na e diferente entidadnan oficial caba manera Entidad Publico di Boneiro (OLB), Camara di Comercio y tambe Ministerio di asuntonan Economico di Reino cu acogida positivo. Conhuntamente nan a haci contacto y intercambio di informacion cu e otro asociacionnan na e otro islanan bisiña y tambe na Hulanda. E cooperacion aki ta esencial y di suma importancia den e esfuerso pa contribui cu e crecemento economico di Boneiro den e periodo di desaroyo actual caminda tin asuntonan cu mester di atencion urgente.



Reunion di e hunta directiva di BBE.

E intencion ta pa tur prioridad y agendanan cu mester trata wordo haci cu intervencion di e miembronan tambe pa asina por conta cu nan participacion activo den BBE. Algun tema cu BBE ta considera cu ta afectando comercio actualmente ta entre otro sistema di belasting, cargonan social pa comerciante, forsa di compra, infrastructura, stimulacion di economia, tardansa den dunamento di permisonan, y tambe capacitacion profesional.

E hunta di comisariado di e fundadonan actual ta consisti di representantenan di diferente sector comercial na Boneiro manera hotel, restaurant, retail, wholesale y tambe otro sectornan di duna servicio.

E presidente fundado di BBE ta Albert "Mocky"Arends. Dia 25 di April proximo lo bay tin un anochi di informacion pa tur miembro y pa dicidi e siguiente pasonan pa tuma. Recrutacion pa bira miembro ta tumando luga caba y por haya mas informacion riba nan website www.bonairebe.com of via nan e-mail info@bonairebe.com

E hunta di directiva ta e siguiente personanan:

Albert (Mocky) Arends, presidente

Silvio (Budi) Balentien,vice presidente

Minthy McIntosh, secretario

Karel Visser, tesorero

Miriam Geerlings, 2ndo secretario

Mark Kater, miembro di directiva

Arjan Biemolt, miembro di directiva.❑

Despues di a realisa acto heroico na Corsou

Funcionarionan policial y SKS a ricibi plakkaat di reconocimento for di Minister di Husticia Navarro

WILLEMSTAD - Recientemente Ministro di Husticia mr. Nelson Navarro a duna homenahe na tres miembro di Servicio pa Control y Siguridad (antes SKS) y na dos miembro di cuerpo policial pa nan aporte valioso pa comunidad di Corsou.
Den caso di e miembronan di Servicio pa Control y Siguridad nan esfuerso den cumplimento di nan obligacion a resulta cu un acto di atraco a keda frustra, mientras cu un dama cu a keda pega den un auto accidenta a keda scapa na tempo for di e vehiculo; den caso di e agentenan policial, esakinan a rescata un persona cu a cay na awa.

Ministro Navarro gradiciendo tur e funcionarionan concerni a otorga nan un plakkaat di merito.❑



Riba e foto adhunto ta bisto tur e funcionarionan cu a ricibi homenahe den compania di Ministro Navarro. Di Servicio pa Control y Siguridad, esakinan ta Srs. Edsel Otto, Wendell Sluis y Ralph Wawoe, mientras cu di cuerpo policial esakinan ta Romandy Gijsbertha y Djener Jansen.

Resumen di actividadnan policial durante Marcha di Seu 2013:

WILLEMSTAD -

Control di alcohol durante di Marcha di Seu:

Polis hunto cu Koninklijke Marechaussee a tene control di alcohol "fieldtest" riba chauffeurnan di vehiculonan cu a participa na e marcha aki. Un total di trinta (30) chauffeur /chauffeur auxiliar a wordo controla na e sitio y orario ariba menciona.
Tur e chauffeurnan a test "P" cu ta nifica cu nan no a uza alcohol of no tabata bou di influencia di alcohol.
Un(1) chauffeur auxiliar a resultá durante di e prueba cu e ta bou di influencia di alcohol. Na momento cu a haci e control e persona aki no tabata manehando un vehiculo pero tabata sinta banda di e chauffeur.

Control di e Departamento di permit di G.G.Z. y Cuerpo policial:

E Departamento di permit di Cuerpo policial a tene control dirigi riba e siguiente puntonan:
Cumplimento di e condicionnan estableci den "Vergunningslands- verordening " y "Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap";
Benta di bibida na boter;
Benta di bibida alcoholico na menornan di edad;
Uzo di alcohol dor di menornan di edad.
permit valido
Total a controla 48 stand y 83 luga di horeca.
Alrededor di 11.55'or, a cera un (1) snack na altura di palo blanco na unda polis a constata durante di control cu e establecimento aki no tabata den posicion di un permit necesario.

Detencion (2)

Alrededor di 11.52 'or polis a detene un chauffeur di un vehiculo, R.L.R., nace na Corsou, 43 aña di edad riba Rooseveltweg pa motibo cu e no a sigui ordo di polis. Durante di control a resultá cu e vehiculo aki tabatin un sticker berde riba dje di plak cu no ta esun cu a wordo otorga pa e team di keur. Na momento cu a ordena e chauffeur di e vehiculo aki pa e sali for di e marcha cu su vehiculo pasobra e no a pasa e proceso di keur, e chauffeur aparentemente a nenga di haci esaki y polis a detene na e sitio. Alrededor di 13.00'or, despues di interogacion e por a bay cas.

Otro casonan:

Entre 09.00'or – 19.00'or e number di emergencia durante di e marchanan di carnaval pa asistencia riba e ruta di Marcha di Seu, 915 tabata operacional.
Na diferente ocasion polis a saca vehiculonan for di e Marcha pa motibo di falta di sticker, no ta den poder di un rijbewijs of vehiculonan cu no tabata di keur pa e team di keur. Tabatin tres(3) fecha pa e vehiculonan cu ta participa den marcha di Seu por keur e vehiculonan (9-16-23 Maart 2013). No ta tur e vehiculonan cu mester a bin keur a haci esaki. Despues a trata di intermedia toch y pone un di cuater(4) fecha, pero DOW no tabata disponibel. Esey a pone cu un cantidad di vehiculo no tabata di keur manera ta stipula den e permit cu a otorga na e organisadonan. Despues cu e situacion a culmina awe, Cuerpo policial a invita Presidente di e organisacion di Seu pa un combersacion y ey nan a tuma e decision cu vehiculonan cu a keur caba pa carnaval y por a demostra esey y vehiculonan cu a bay keur y cu mester a drecha algo na e vehiculo y a haci esaki tambe por drenta den e marcha bou di responsabilidad di e organisadonan.
Den un pipa di un luz di caya riba Rooseveltweg tabatin un neishi di abeha cu basta abeha. A manda busca un experto pa coy e abehanan. E experto aki a declara cu tabata dificil pa haci e trabou aki bou di circunstancianan presente. Y na e momento ey a duna e conseho pa e bandanan stop e muziek ora nan ta acerca e sitio caminda e abehanan ta y despues nan por cuminsa toca bek. Tabatin algun vehiculo cu tabata stroba entrada/salida y tabata blokia camindanan di emergencia y kraan a tou e vehiculonan aki bay cun'e na tereno di SVB.
Servicio di ambulance (FKA) a duna asistencia na dos(2) persona cu a bira malo. Rode Kruis a duna asistencia na diescuater(14) persona cu a bira malo. (dos(2) a bay policlinica, seis(6) a haya yudansa na e post temporal di Rode Kruis y seis(6) a keda trata na e sitio mes caminda nan a bira malo.❑

Muchanan di Ciclo Basico di Colegio Arubano

Consciente pa biba di un manera mas responsabel y pa contribui cu nos planeta

ORANJESTAD – Sala tras di sala yen di hobennan tabatin siman pasa na Cas di Cultura y mientras nan tabata drenta cu poco smaak pa atende otro actividad escolar. Nan tabata sali cu mente y wowo mas habri na e posibilidad di biba di un manera mas responsabel contribuyendo cu nos planeta. E presentacionnan duna na e scolnan secundario mas grandi di Oranjestad ta forma parti di e programa di 'Green S Cool', un iniciativa di Gobierno di Aruba pa conscientisa hobennan riba energia sostenibel y fomenta e reduccion di consumo di electricidad na e scol. E idea ta pa redirigi e recursonan ey na otro actividadnan educativo y recreativo na beneficio di e propio hobennan.

OPORTUNIDAD

Muchanan atendiendo Ciclo Basico na Colegio Arubano tambe a haya e oportunidad di atende e presentacionnan di Prof. Dr. Wubbo Ockels y den e caso di David di klas CB1C, di Colegio Arubano, e mensahe a resona hopi. "Mi a haya hopi interesante con el a bin Aruba den su boto y loke el a conta nos di su aventura." Adicionalmente David a saca for di e lectura e maneranan simpel con nos por uza energia di un manera miho y cu nos ta biba miho tambe. Ockels ta splica cu haci uzo di energia sostenibel no ta laga bo bay atras den comodidad, pero ta djis un manera diferente di haci cosnan. David ta de acuerdo den e ponencia cu nos tur por duna un man den proteha e mundo cu nos ta biba aden. "Nos mester tene cuenta kico y cuanto nos ta uza," e hoben a bisa.

AUTONAN SOLAR

Di su banda Emely, den klas CB1C a haya e mainta uno hopi educativo y interesante. El a bisa, refiriendo na Prof. Dr. Ockels cu "E ta un astronauta y ta leuk cu el a bin te Aruba pa siña nos." Loke mas a hala Emely su atencion ta e autonan cu ta core riba energia di solo uzando solar panels como parti di nan body. Den e presentacion a inclui potret y video di e competencia caminda e astronauta y su ekipo di studiante di TU Delft, incluyendo e Arubiano Javier St. Jago ta participa aden y ta conkista puestonan halto. "Mi ta kere cu e por haci algo hopi bon pa mundo," Emely a indica. Aki ta caminda e programa Green S Cool ta cumpli cu e meta di motiva e hobennan pa ta mas proactivo riba tereno di sostenibilidad tanto haciendo cambionan chikito den estilo di bida, como tambe dor di lanta interes den un profesion den e ramo tecnologico.



TAREANAN

E programa ehecuta pa Gobierno di Aruba ta hinca den otro di un manera cu no solamente e muchanan ta envolvi, pero e docentenan tambe. Hunto ta forma ekiponan di trabou pa traha riba tareanan di investigacion y desaroyo cu por beneficia e scol den su consumo di energia convencional. Meneer Dirks di Wiskunde a duna di conoce, na su salida di e presentacion, cu "mi ta kere Aruba tin hopi potencial riba e tereno aki y nos por bira miho."

CONSCIENTISACION

Green S Cool ta un iniciativa cu ta laga tur hende envolvi gana pasobra e hobennan ta educa riba tecnologia, ta haya consenshi pa nan planeta; e docentenan ta wak un entusiasmo den e hobennan y dor di baha e gastonan di coriente di e scol, ta haya recurso pa inverti den otro actividadnan na beneficio di e propio studiantenan y nos ta creando un generacion cu ta biba di un miho manera pa e añanan cu ta bin.❏

Proyecto di conscientisacion Green S'cool di BoAruba

Hobennan di Bovenbouw di Colegio Arubano hayando presentacion di astronauta di Challenger

ORANJESTAD – Studiantenan di e diferente nivelnan di enseñanza secundario a keda impresiona pa e presentacion di un persona cu en berdad a yega di ta den espacio y con esey a cambia e perspectiva tocante su mesun planeta. E ta un mensahe cu ta yena e hobennan yen di entusiasmo y un bida nan dilanti, cu kier haci un diferencia den e mundo aki, y e programa di 'Green S Cool' ta mustra nan cu e ta posibel tambe, cuminsando cu stapnan chikito den nos mesun cas.

LECTURA

Recientemente gruponan grandi di studiante a presencia e lectura duna pa Prof. Dr. Ockels durante un mainta den sala principal di Cas di Cultura. E scolnan mas grandi di Oranjestad manera Juliana School y Colegio Arubano den su seccionnan di Ciclo Basico, HAVO y VWO. Proyecta riba un screen gigantesco, e muchanan a mira imagen y video di con e astronauta tabata den nave especial pero tambe a haya hopi informacion tocante e proyectonan di energia alternativo cu e ta involucra aden, incluyendo su biahe den e nave 'Ecolution' for di Hulanda pa Aruba, crusando Oceano Atlantico sin tin mester di combustibel convencional.



ASTRONAUTA

Juan Pablo di V3E, ta un di e hobennan cu a atende e presentacion y el a remarca cu e experiencia a surpasa loke e tabata spera di dje y cu el a haya sa hopi cos. "E ta un meneer cu asina hopi sabiduria," el a bisa. Loke mas a capta Juan Pablo su atencion ta con Ockels a conta cu ora e tabata den espacio el a mira cu ta un mundo so nos tin y nos ta cabando cun'e. E studiante di bovenbouw na Colegio a haya e mensahe cla cu 'nos tur ta astronauta di e nave Tera." E intencion di Gobierno di Aruba pa medio di e programa 'Green S Cool' y participacion di Ockels, ta pa conscientisa e siguiente generacion riba e importancia di sostenibilidad, di proteccion di nos planeta y di e promocion di uzo di energia limpi.

PANELNAN SOLAR

Relaciona cu esey, Jordan di klas H3E a keda impresiona y haya hopi interesante con a ilustra cu instalando panelnan solar den cierto areanan di e isla, ta genera suficiente energia pa henter e poblacion di nos pais. Ehempelnan asina ta traduci e avancenan tecnologia na un manera cu e hobennan ta compronde y nan ta sinti nan mes motiva pa haya sa mas of te hasta sigui un estudio den e tereno aki.



PROYECTO

Pero no ta solamente e mucha hombernan a sali entusiasma di e lectura. Samantha, ta un alumno di klas V3E y el a expresa cu "Ami lo yuda cu solar panels, yuda siña otro hende pa nos stop di haci e cosnan malo cu nos ta haci." Green S Cool ta un programa cu ta coriendo ya pa un par di luna y lo culmina prome cu fin di aña escolar. E ta envolvi, no solamente e studiantenan, pero tambe docentenan di tur scol secundario na Aruba den un proceso di aprendisahe cu ta consisti di lectura, sesionnan di trabou, investigacion y tambe ehecucion di proyecto pa haci e scolnan mas independiente di e electricidad genera dor di fuel. "Mas scol mester haya e lectura, pasobra mas hende yuda ta miho," ta e opinion di Samantha.❏



Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath

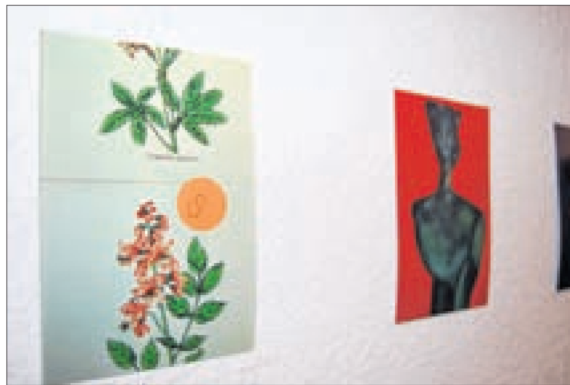
"Mi ta sumamente impresiona y complaci cu talento Arubiano na Rietveld Academie"

Den Haag, HULANDA – Cas di Aruba a organisa un exposicion di ocho studiante Arubiano di Rietveld Academie. Shete di nan ta studiando ainda y un ya caba a termina su estudio. Minister Plenipotenciario Edwin Abath a keda impresiona cu e talento bou di nos studiantenan na Rietveld Academie cual exposicion ta laga mira diferente tipo di arte e.o. fotografia, instalacion audiovisual, y pintura.

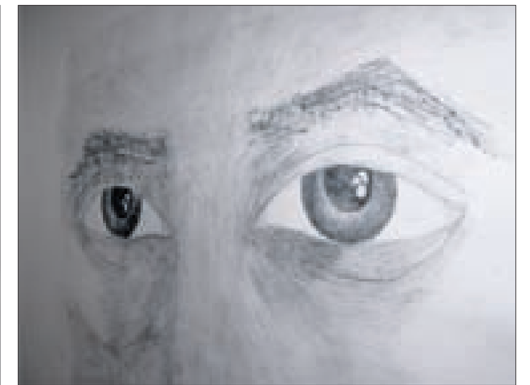
Efraïm Angela ta den su prome aña na Rietveld. Su motivacion pa a sigi un estudio na Rietveld Academie ta cu desde mucha e tabata gusta pinta y tabata haci musica. Efraïm a bisa cu ainda e ta orientando su mes ki direccion E'lo kier sigi. 'Mi ta experimentando cu fotografia. Pero casi sigur mi lo scohe pa "Fine Arts" cu ta brinda mas posibilidad.´ Efraïm ta hopi positivo pa loke ta studiamento na Rietveld Academie. 'E bunita di e estudio ta, cu e ta hopi liber y bo por haci hopi cos bo mes. Tambe loke mi ta gusta ta cu hopi proyectonan bo ta haci cu otro studiantenan. Esaki ta crea un comunidad bou di e studiantenan.'
Kevin Schuit ta den su ultimo aña y ta den preparacion pa su examen. Kevin tambe ta masha entusiasma cu Rietveld Academie. 'Mi no por a imaginami un mihor estudio cu esaki. E ta hopi un autoestudio; bo tin bo libertad como artista.' Kevin ta haci instalacionnan audiovisual. Sonido y imagen ta forma un unidad cu e espacio, den cua sonido ta hunga e rol mas importante. Banda di esey Kevin ta haci musica experimental. 'Mi ta un artista pa tene exposicion den galeria di arte. Mi ta usa localidad y festivalnan como plataforma pa mi arte. Despues di mi estudio na Rietveld mi ta pensa di sigi un aña pa mi master den sonologia. Esaki ta un combinacion di "art science" y conservatorio: un mix di sonido, sciencia, musica y arte.'
Joanie Croes a caba su estudio na Rietveld Academie na 2009. Desde cu ela caba, Joanie a tene exposicion na diferente localidadnan na Amsterdam. E exposicion mas grandi pa Joanie tabata na 2010 na embahada di Hulanda na Washington. Joanie a scohe pa "arte liber" 'Mi arte ta fiha pa mi vision y dor di mi concepto y no ta wordo emponi dor di ningun hende. Mi ta ta traha a base di un ercargo.

Loke mi traha ta pa e publico por mir'e. Pa mi expresa mi mes den mi arte mi ta usa diferente disciplina.' Joanie a splica cu pa aña e'la traha for di e concepto di loke ta factibel pa e ser humano. 'Con nos ta profila nos mes y con nos ta usa nos curpa. Mi arte semper tin algo corporal cu ta expresa su mes den un contexto social.' asina Joanie ta un un descripcion di su arte.❑


Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath hunto cu grupo di studiante


Obra di Efraïm Angela


Obra di Joanie Croes


Obra di Efraïm Angela

Minister Michelle Winklaar a start e programa aña pasa

Un total di 13 mucha muhe a participa na programa 'Mi ruman grandi'

ORANJESTAD – Aña pasa Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultural, Michelle Hooyboer-Winklaar a introduci e programa di 'Mi Ruman Grandi', cu ta un programa piloto. Cuater scol a participa den e programa y un total di 13 mucha muhe a logra drenta y experiencia e programa piloto. "E resultado a base di e feedback di e maestronan di scol, tabata uno di sumamente exitoso y a constata cu e programa a haci un diferencia grandi di bida di e mucha muhenan aki, unda hasta nan resultado academico a refleha un exito", e mandatario a duna di conoce.
Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tin confiansa total den e habilidad nan di nos hendenan, pa causa un impacto positivo riba nos muchanan y pone nan riba e caminda corecto. E dignatario ta pensa cu awor ta e momento ideal pa lansa e programa pa mas mucha por drenta. P'esey mes e ta haci un yamada na henter nos comunidad, specialmente esunnan cu ta dispuesto pa fungi como un 'Ruman Grandi' pa nos mucha muhenan.
"Ora cu mucha keda leu di problema, nan ta duna miho prestacion na scol y den bida y nan comunidad ta bira mas fuerte, brindando un luga mas sigur pa biba. Cu e ayudo y sosten di nos boluntarionan, nos ta contribui pa duna nos generacion di hende muhe un oportunidad mas pa siña kico ta bon y kico ta malo y con pa tuma e decisionnan corecto. Ken no ta corda un persona cu a curasha bo pa kere den bo mes, sea na scol of na trabou. Esey ta loke e programa ta curasha; siña nos hobennan pone e metanan grandi pa scol, mehora nan confidencia den nan mes y yuda nan pa tin un relacion miho y fuerte cu nan famia".
E meta general di e programa aki ta pa introduci e mucha muhenan hoben entre 10-13 aña na e damanan profesional di 25 aña en adelante. E mucha muhenan den e programa ta identifica pa nan scol, como mucha cu tin mester un poco guia extra, pa por logra yega nan potencial maximo den nan bida.
E dama profesional aki ta bira un 'role model' den nan bida, door di yuda e mucha muhenan aki pa e miho cu nan por ta, nan tin menos riesgo di cay den e trampanan di bida. Asina por yuda nan desaroya e hermentnan pa bira un adulto bon adapta y orienta pa enfoca pa duna bek na nan famia y comunidad en general.
E responsabilidad di e 'Ruman Grandi' ta pa nan ta interesa den desaroya un amistad positivo cu e hobencita, bira un persona di confidencia p'e y tin suficiente energia pa haci actividadnan hunto. Un persona cu ta madura, hibando un bida stabiel, tin pasenshi y ta respetuoso na su mes y otro. E 'Ruman Grandi' aki mester ta dispuesto pa inverti por lo menos 6 ora pa luna, pasando tempo di calidad cu e hobencita y duna sosten total y no ta critico den su interaccion cu e hobencita y actua cu integridad semper.
E mayornan di e hobencita cu drenta den e programa aki, mester duna nan consentimento skirbi, cu nan yiu mag di participa na e programa aki. E mayornan hunto cu e 'Ruman Grandi' mester yega na un areglo, tocante cua ta e miho dia y ora pa e salimento. E 'Ruman Grandi' no ta kita e responsabilidad di e mayornan, e ta e mentor y tampoco e ta fungi como un 'baby sitter' p'e mayornan. E 'Ruman Grandi' no t'ey tampoco pa duna sosten financiero na e famia.
Mas cu claro, e 'Ruman Chikito' en cuestion tambe cierto responsabilidad cu e mester tene cuenta cu ne, na momento cu e wordo apunta pa drenta den e programa. E comportacion di dje ta uno di ta respetuoso cu su 'Ruman Grandi' tur momento ora cu nan ta hunto.
E mandatario ta contento pa anuncia cu e di dos fase di e programa di 'Mi Ruman Grandi', lo inclui e mucha homber nan tambe. Tipo di programa asina ta masha conoci rond mundo y Aruba no mester ta un excepcion, mirando cu tin potencial den nos hendenan pa causa un impacto positivo riba nos muchanan, brindando nan e potencia pa ta exitoso, unda cu nan por crece den un adulto cu miho futuro yena di potencial. Pa mas informacion con abo tambe por participa y ta un 'Ruman Grandi', por tuma contacto libremente cu CEDEHM na 588-1391. ❑

Autoridadnan Palestino ta acusa Gobierno Israeli di morto di otro prizonero den prison Israeli

Hebron, CISJORDANIA - Un prizonero Palestino, condena na cadena perpetuo a muri di cancer den e Hospital Soroka na Beersheva, Israel y Palestinonan ta acusa e Gobierno Israeli di esaki.
E morto di Maisara Abu Hamdiye a desemboca di biaha den protestanan den por lo menos cuatro establecimento penitenciario unda cu tin presonan politico deteni y unda cu refuersonan a wordo manda.
Enfrentamentonan na Hebron (zuid di e Strip di Gaza) di unda Abu Hamdiye tabata originario.
E presidente di Autoridad Palestino, Mahmud Abas, a acusa e Gobierno Israeli di ta "arogante y intolerante". Nan a acusa Prome Minister Benjamin Netanyahu di ta e responsabel di e morto di e detenido, cu a fayece den oranan di marduga di dialuna den e Hospital Soroka di Beersheva pa unda el a wordo traslada durante fin di siman.
"Presidencia Palestino a considera Gobierno di Netanyahu como responsabel di e martirio di e prizonero Maisara Abu Hamdiye den e celnan di e ocupante Israeli", e vocero di Abbas, Nabil Abu Rudeina a declara
E dirigente di e asociacion di prizoneronan Palestino, Qadura Fares tambe a acusa Israel di ta responsabel di e morto di e prizonero, cu segun Fares, a sosode pa negligencia medico y pa e negativo di e autoridadnan penitenciario di lag'e liber pa e wordo atendi
E prizonero tabata keha di dolor di garganta algun luna atras y despues el a wordo detecta cu cancer.
Abu Hamdiye, un ex- general di e forsanan di siguridad di Autoridadnan Palestino, a


E lider di e movimento Hamas Mahmoud Abbas.

wordo aresta na 2002 y condena na cadena perpetuo na 2007 pa intento di asesinato.
E tabata wordo acusa di a participa den e reclutamento di algun militante cu tabata kier a comete un atentado den un cafe di Jeruzalem na 2002, segun e servicio penitenciario Israeli.
Presidente Abbas y e Prome Minister Palestino, Salam Fayad, varios biaha a pidi e liberacion di Maisara Abu Hamdiye, cu ya tabata tin varios luna malo.
E minister Palestino pa Prizoneronan, Issa Qaraqae, a denuncia un "un crimen" y a recorda cu 207 Palestino a muri den prizonnan Israeli desde 1967.
E principal movementonan Palestino, Fatah y Hamas, como tambe e Organisacion pa Liberacion di Palestina (OLP) a denuncia energicamente e asesinato premedita di Abu Hamdiye.E morto di Arafat Jadarat, un detenido di 30 aña, dia 23 di Februari debi na torturanan segun autoridadnan Palestino, of pa causa cu no a wordo determina, segun Israel a provoca varios dianan di enfrentamento entre manifestantenan Palestino y militarnan Israeli, cu a laga decenas di herido.❏

Merca ta prepara su makinaria militar den e peninsula Koreano

Washington, D.C., MERCA- Un destructor Mericano capas di intercepta misilnan a wordo traslada den un posicion cerca di e peninsula Koreano. Esaki e ta e mas reciente movemento militar Mericano pa contraresta e menasanan di Noord- Korea mientras e tension den e peninsula Koreano ta sigui aumenta.
Pyongyang a informa cu e lo reanuda su operacionnan den su principal reactor nuclear, e Yongbyon, clausura na 2007.
Den un declaracion el a indica cu e medida lo reforsa e poder nuclear di Noord- Korea tanto "den calidad como den cantidad".
Siman pasa, e lider Norcoreano, Kim Jong-un a ordena pa e unidad di raketnan wordo prepara pa un posibel atake na e basenan militar Mericano ubica na Zuid- Korea y den Pacifico.
Desde e dia ey, e elocuencia na ambos banda di e frontera a escala considerablemente.
E prueba milistico realisa pa Noord- Korea na December a mustra cu nan tin e capacidad pa lansa un misil intercontinental capaz di yega Alaska of Hawaii, aunke no ta cla si e tipo di misilnan aki por transporta un portal nuclear.
Pa e motibo ey, Merca ta tuma


USS McCain cu ta un destructor capas di intercepta misilnan di mediano y largo alcance a wordo desplega pa e peninsula Koreano.

e menasa di Noord- Korea hopi na serio. Segun funcionarionan di Pentagono, e USS McCain a wordo desplega pa e costa zuid-oost di Zuid-Korea. Ta trata aki di un destructor capas di asisti den e intercepcion di misilnan di mediano y largo alcance.
Di otro banda, Merca tambe a cuminsa desplega e plataforma naval SBX-1 den e zona, cu ta conta cu un radar den su parti superior pa vigila posibel movimentonan militar Norcoreano.
Den fin di siman, Noord- Korea a anuncia cu el a drenta den estado di guera cu Zuid-Korea. Presidente di Zuid-Korea a anuncia cu nan lo responde na cualkier hostilidad cu un respuesta militar terminante.
Minister di Defensa Surcoreano a señala cu Seoul lo por realisa atakenan preventivo contra di instalacionnan nuclear di Pyongyang, den caso cu e hostilidadnan esacala. Den un demostracion di forsa, siman pasa Washington a manda dos bombarderonan B-2 for di su base na Missouri.
De facto, e menasa di Noord-Korea a bin como respuesta na e participacion di e navenan aki den e ehercicionan conhunto entre Zuid- Korea y Merca. Den e ehercicionan militar conhunto di Zuid- Korea y Merca, operacion Foal Eagle mas di 10 mil solda a participa. ❏

Secretario General di Nacionnan Uni Ban Ki-moon ta adverti Noord- Korea cu e menasanan nuclear no ta un wega


Secretario General di Nacionnan Uni Ban Ki-moon

New York, MERCA- Secretario General di Nacionnan Uni, Ban Ki-moon a sigura cu e crisis den e peninsula Koreano a yega demasiado leu y cu e menasanan nuclear "no ta wega;', despues cu Pyongyang a anuncia su intencion di bolbe pone den funcion un reactor nuclear cu na 2007 a wordo poni for di servicio.
"Menasanan nuclear no ta un wega", segun Ban. "Ta mi deber como Secretario General pa evita guera y busca pas. Ta mi responsabilidad tambe pa bisa cu e crisis actual a bay demasiado leu". Ban a agrega.
"Mi ta convenci cu niun hende tin pensa di ataca Republica Popular Democratico di Korea (RPDC) pa motibo di diferencianan riba e sistema nuclear", Ban a declara, uzando e number oficial di Noord- Korea.
Ban a urgi autoridadnan di RPDC pa nan respeta e resolucionnan corespondiente di e Conseho di Siguridad y pa nan abstene nan mes di tuma medidanan cu lo causa mas provocacion. Dialogo y negociacion ta e unico manera di soluciona e crisis actual", Ban a termina bisando.❏

Reporteronan Sin Frontera ta pidi respet pa e libertad di expresion na Venezuela

Paris, FRANCIA- E organisacion Reporteronan Sin Frontera (RSF) a pidi respet pa e pluralismo y e libertad di expresion di periodistanan den un comunicado dirigi na e shete candidatonan presidencial Venezolano pa dia 14 di April proximo.

"Ta necesario pa laga e polarisacion atras cu a domina, durante tanto tempo, e paisahe mediatico Venezolano", segun e organisacion di defensa di libertad di prensa cu sede na Paris.

Varios periodista, conoci pa nan criticanan continua na Gobierno, a denuncia di a sufri un campaña di "odio y menasa" na Venezuela for di 15 di Maart ultimo pa a traves di rednan social, segun RSF.

E organisacion a pidi e receptor di e texto pa e "caba cu tur instrumentalizacion di e soportenan informativo cu finnan di propaganda" durante e periodo electoral y cu e cadenanan publico transmiti "duracion y frecuencia di emisionnan similar" pa cada un di e shete candidatonan.

"mas urgente ta e reforma di Ley di Responsabilidad Social na Radio y Television (Ley Resorte adopta na 2004 cu den articulo 10 ta impone cadenanan y cu na 2010 a inclui medionan di comunicacion digital" RSF a recorda.



Reporteronan Sin Frontera ta pidi respet pa pluralismo y tambe libertad di expresion pa periodistanan na Venezuela.

E norma ta contene algun disposicion ("incitar of promove e hustificacion na e delito " of "desprestigia autoridadnan legitimamente constitui") cu , segun RSF, ta induci censura of autocensura.

RSF ta considera cu e reforma di e ley di Resorte "lo ta mas beneficioso si esaki wordo compaña di un revision general di tur e espacionan di frecuencianan audiovisual".

E revision lo mester garantisa " un espacio di difusion similar pa e tres tiponan di medionan di comunicacion (publico, priva y comunitario), garantisando su independencia", e organisacion a agrega.

Tambe el a pidi e candidatonan cu ta expresa e intencion si tocante e resolucion adopta pa 35 pais den e Asamblea General di Organisacion di Estadonan Americano dia 22 di Maart ultimo.

E resolucion tin como obhetivo pa apoya un tesis contrario na esunnan cu e facultadnan di e Comision Interamericana di Derechonan Humano (CIDH) a propone pa reduci cu apoyo di Venezuela, Bolivia, Ecuador y Nicaragua.❑

ONU ta aproba e tratado di comercio di arma

New York, MERCA- E Asamblea General di Nacionnan Uni a vota di manera abrumador na fabor di e tratado internacional cu ta regula e comercio multimiyonario di armanan convencional.

Solamente tres pais a vota contra di e medidanan: Iran, Siria y Noord- Korea, mientras cu 23 a abstene nan mes di vota.

E tratado ta exigi e nacionnan pa reporta bentanan di arma y evalua si e armanan cu nan ta exporta por wordo uza pa viola derechonan humano.

E acuerdo ta inclui desde barconan di guera, avion y tankinan te cu armanan chikito.❑



Asamblea General di Nacionnan Uni a vota na fabor di e tratado internacional cu ta regula e comercio multimiyonario di armanan convencional.

Maart tabata e luna mas sangriento desde e comienso di guera civil na Siria

Damasco, SIRIA- Mas di 6 mil persona a muri durante e luna di Maart na Siria, loke ta converti e luna ey den esun mas letal desde cu e conflicto a cuminsa mas o menos dos aña pasa, segun e Observatorio Sirio pa Derechonan Humano.

E grupo a bisa di a registra 6.005 morto, loke ta mas di tur esunnan durante e prome lunanan di e guera. "Esaki ta bira den un normalidad y cifra di mortonan lo sigui aumenta", segun Rami Abdel Rahman, e hefe di e grupo.

"Si e combatenan sigui y no yega na un solucion politico pa e transicion, Siria lo ta e Somalia of Afghanistan nobo y nunca nos lo logra e democracia den e proximo añanan", el a sigura.

E cifra no ta inclui personanan cu ta den centronan di detencion of cu a wordo secuestra pa rebeldenan y cu nan paradero no ta conoci. "Tin hopi enfrentamentonan violento y hopi operacionnan militar realisa pa ambos bando den e lapso di tempo aki", sgun Rahman. "tabata tin bombardeonan fuerte den varios area y un atake suicida den e capital cu a mata decenas di hende".

Den total, 62.554 persona a muri durante e conflict, segun e organisacion, pero segun ONU, e cifra ey ta pasa 70 mil persona.

Tin hopi hende desapareci, hopi mortonan den prizon cu no por wordo conta. Ambos banda ta sconde e cifranan real di morto pa mantene e moral na halto.

E dramamento di sanger tambe a aporta na e aumento di hamber, ora cu e entrega di ayudo alimentario a a wordo interumpi, segun e Programa Mundial di Alimentonan. E transporte di alimento a bira un desafio den un area pa otro cu trucknan yen di alimento cu ta keda atrapa mei mei di e tironan, segun e vocero di e programa Muhannad Hadi. E trahadonan humanitario hopi biaha mester suspende e entrega den zonanan cu nan sa cu ta di necesidad extremo.❑



Violencia na Siria a costa bida di mas di 60 mil persona durante luna di Maart.

BON DIA Aruba



Beato Juan Pablo II.

Papa Francisco ta bishita e tumba di Juan Pablo II

Ciudad di Vaticano, VATICANO- Papa Francisco a acudi na e tumba di Juan Pablo II, ubica den e Basilica di San Pedro na Vaticano pa conmemora e di ocho aniversario di e morto di e pontifice Polaco, segun informennan di Vaticano.
Francisco a bay na e tumba na momento cu esaki ya tabata cera pa publico, compaña pa Cardinal Comastri y su Secretario personal, Alfred Xuereb.
E Pontifice a permance bastante tempo na rudia rezando dilanti e tumba di Karol Wojtla y a pasa door di e tumbanan di e Papanan Juan XXIII y Pio X prome di retira di e recinto.
Francisco a wordo elegi Papa na Maart ultimo, despues di e renuncia di su antecesor, Benedicto XVI. ❑

Blogger Yoani Sanchez ta bishita e Toren di Libertad di Miami



E disidente Cubano mas conoci mundialmente, e blogger Yoani Sanchez.

Florida, MERCA- E blogger y disidente Cubano Yoani Sanchez a haci un yamado na e unidad durante su bishita na e Toren di Libertad, ubica den e curason di Miami, Merca.
"Nos a wordo bisa cu e Cubanonan cu a bay tabata nos enemigo. Den e biahe aki mi a siña cu no", segun e hoben di 37 aña cu mester a enfrenta criticanan pa su oposicion na e embargo y su decision di bolbe bek pa cuba despues cu su gira internacional termina.
"Mi ta sinti den e aire y den e hendenan hopi respet y libertad. Mi ta sintimi na Cuba, pero liber, Esaki ta Cuba pero cu democracia", Sanchez a comenta.
Finalmente, Sanchez a destaca cu e ta soño cu un Cuba uni unda hendenan no ta wordo diferencia pa nan pensamentonan politico, despues di cinco decada di un revolucion cu a dividi famianan y a manda miles di Cubano den exilio. ❑



Minister di Economia di Chipre Michalis Sarris.

Minister di Economia di Chipre ta entrega su renuncia

Nicosia, CHIPRE- E minister di Economia di Chipre, Michalis Sarris a presenta su renuncia dianan despues cu su pais a hay'e forsa di acepta condicionnan dificil como parti di e acuerdo pa un rescate di parti di organismonan internacional.
E acuerdo a salba Chipre di bati bancarota y di un posibel salida for di e Eurozona, segun analistanan.
Sarris a asumi e cargo menos di un luna pasa y e rasonnan pa su salida no ta conoci. El a ricibi hopi critica pa su maneho di e negociacionnan cu e acreedornan internacional di e pais.
Medionan di comunicacion local di Chipre a afirma cu su sucesor lo ta e minister di Labor Haris Georgiades.
Presidente di Chipre, Nicos Anastasiades a forma un comision cu lo mester investiga e causa di e crisis financiero di e pais. ❑

Santa Rosa tambe ta forma parti di Green Week di Playa Linda"

Tur empleado presente a haya un presentacion





Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di presentacion durante e Green Week na Playa Linda Beach Resort.

ORANJESTAD- Recientemente Santa Rosa tabata di bishita na Playa Linda hotel unda cu a duna charla y presentacion en conexion cu Green Week.

Durante e presentacion aki Sr. Ludwig Rasmijn y Sr. Randy Maduro a splica kico e tareanan di Santa Rosa ta encera, como tambe con importante agricultura, cria y pesca ta pa Aruba.

Empleadonan di Playa Linda a sigui e presentacion cu hopi atencion unda cu hopi pregunta a wordo contesta debidamente.
Tambe nan a haya e oportunidad di mira un video cu ta splika e procedura completo di chicamento di lechi di cabrito.





Den forma di presentacionnan aki Santa Rosa ta cumpli cu un di su metanan principal cu ta di informa, educa y guia pueblo completo riba e importancia y beneficionan cu agricultura, cria y pesca local ta trece cun'e.

"BAN SOSTENE NOS CULTURA, PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA".❑

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 25 y 26 di maart 2013, **den diferente districto**. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

		Supermarket/ Minimarket									
		Calidad	Certified	Chun Wa	Classic	Feng Da	Hao Ling	Hoy Ming	Lee Feng	Morning	Wayaca
		Pos Chiq.	O'stad	O'stad	Paradera	O'stad	Savaneta	O'stad	O'stad	Paradera	O'stad
Producto	Cont.	BBO incl.		BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Desinfectant - Pine sol	24 fl. oz.	5,25	3,99	6,25	4,25	5,39	5,30	-	4,35	5,50	5,50
Desinfectant - Disiclin	28 fl. oz.	3,15	3,35	3,99	3,78	3,55	3,10	3,77	3,75	3,50	3,90
Desinfectant- Lestoil, original	15 fl. Oz.	5,15	4,39	4,99	-	4,69	-	4,60	4,65	4,50	5,15
Desinfectant- Creoline	0,25 lt.	2,75	-	3,99	4,18	3,99	3,95	-	3,85	3,85	-
Desinfectant- Pine Sol, tapa geel	24 fl. oz.	-	-	6,25	-	5,65	5,30	-	6,45	-	-
Desinfectant - festival	28 oz.	2,95	-	3,25	2,98	3,15	2,95	-	2,95	2,99	3,25
Desinfectant- Pine peak	28 fl. oz.	-	-	4,85	-	4,95	-	-	4,99	4,75	-
Clogg Remover- Drano max gel	32 oz.	10,15	13,95	11,25	11,15	10,95	10,35	11,00	10,75	10,85	11,00
Bleekmiddel- Glorall	32 oz.	-	-	3,20	-	2,99	-	2,95	2,99	2,99	-
Bleekmiddel - Clorox bleach	1 quart	1,95	1,99	3,95	-	3,59	1,95	3,55	3,55	3,90	-
Spray starch -Niagara Original	20 oz.	3,45	-	3,95	-	4,25	3,60	3,25	3,59	3,50	-
Laundry detergent liq.- Gain	50 oz.	17,50	17,45	18,00	18,48	18,35	17,35	17,68	17,75	17,95	18,95
Laundry det. Powder- Manal berde	454gr.	-	3,99	2,95	-	2,99	4,05	-	2,95	-	-
Fabric softener- Suavitel	848 ml.	-	3,35	4,05	3,70	3,89	-	3,70	3,85	3,45	-
Fabric softener- Tender	946 ml.	4,25	4,29	4,50	-	3,89	4,25	-	4,39	4,50	-
Waxedpaper- Cut rite	75 sq. ft.	-	3,69	4,50	-	-	-	-	2,99	4,75	-
Waxedpaper- Waxtex	75 sq. ft.	2,80	2,45	3,35	-	3,25	2,70	3,08	3,15	2,95	3,50
Aluminium foil - Reynolds wrap	75 sq. ft.	-	8,85	10,60	-	9,55	-	-	9,85	9,83	-
Dishwashing liquid - Ajax	14 fl. oz.	2,60	2,19	-	2,75	2,55	2,50	2,75	2,19	-	2,75
Dishwashing liquid - Palmolive	10 fl. oz.	3,50	3,95	3,99	3,65	3,99	3,95	3,98	3,99	4,05	3,25
Dishwashing liquid- Joy	12,6 oz.	3,40	3,15	3,45	-	3,25	-	3,25	3,29	3,20	3,35
Schuurmiddel- Brillo	4 pads	1,25	1,25	1,95	1,95	1,95	-	1,75	1,85	1,85	-
Oven Cleaner- Easy Off heavy duty	16 oz.	12,00	-	12,50	11,92	11,99	-	-	11,95	11,65	12,25
Citronella candle-Mosquirepel	5 oz.	2,75	2,75	3,25	2,98	2,95	2,75	3,05	2,99	2,99	3,50
Insecticide- Bop	400 ml.	6,30	5,69	7,05	6,76	6,75	6,36	6,35	6,19	6,75	6,50
Insecticide- Atack	400ml.	6,00	5,35	6,65	6,08	6,29	6,10	6,08	6,35	6,25	6,15
Insecticide- Baygon	400 ml.	8,25	8,15	9,05	8,97	8,69	8,30	-	8,65	-	8,75
Insecticide- Pief Paf	400 ml.	5,60	5,15	-	-	5,65	5,40	5,40	5,49	5,45	5,45
Air freshener- Glade	9 oz.	3,40	3,39	3,80	-	3,65	3,45	-	3,59	3,28	3,75
Desinfectant spray- Lysol	12,5 oz.	12,50	12,25	13,60	-	12,99	12,50	12,45	12,99	12,59	13,05

Ministerio di Asuntonan Economico

BON DIA Aruba

Dunadonan di Trabou den Union

Bonaire Business & Employers Association ta fungi como interlocutor di gremio comercial

KRALENDIJK/ORANJESTAD—Bonaire Business & Employers Association (BBE) recientemente a ser funda na november 2012. E meta principal di e asociacion independiente aki ta pa representa y defende interes di tur comerciante y dunado di trabou na Boneiro. E ta realisa esaki pa medio di actua como un grupo pa lobby na e entidadnan gubernamental tanto insular pero tambe nacional. E asociacion nobo aki a wordo reconoci caba manera e interlocutor representando e gremio comercial.

BBE a ricibi aceptacion hopi amplio y tambe apoyo di e gremio di comerciantenan na Boneiro. Tanto companianan individual como tambe otro asociacionnan di diferente industrianan riba e isla tambe a uni nan mes birando miembro di BBE. E asociacion aki a wordo presenta cu introduccion na e diferente entidadnan oficial caba manera Entidad Publico di Boneiro (OLB), Camara di Comercio y tambe Ministerio di asuntonan Economico di Reino cu acogida positivo. Conhuntamente nan a haci contacto y intercambio di informacion cu e otro asociacionnan na e otro islanan bisiña y tambe na Hulanda. E cooperacion aki ta esencial y di gran importancia den e esfuerso pa contribui cu e crecemento economico di Boneiro den e periodo di desaroyo actual caminda tin asuntonan cu mester di atencion urgente. E intencion ta pa tur prioridad y agendanan cu mester trata wordo haci cu intervencion di e miembronan tambe pa asina por conta cu nan participacion activo den BBE. Algun tema cu BBE ta considera cu ta afectando comercio actualmente ta entre otro sistema di belasting, cargonan social pa comerciante, forsa di compra, infrastructura, stimulacion di economia, tardansa den dunamento di permisonan, y tambe capacitacion profesional.



Representantenan di Bonaire Business & Employers Association den presencia di Minister Michelle Hooiyboer- Winklaar di Asuntanan Economico di Aruba y tambe Prome Minister di Aruba Sr. Mike Eman.



Miembronan di Direktiva di Bonaire Business & Employers Association den un reunion cu Minister El Hage di Hulanda.

E hunta di comisariado di e fundadonan actual ta consisti di representantenan di diferente sector comercial na Boneiro manera hotel, restaurant, retail, wholesale y tambe otro sectornan di duna servicio. E presidente fundado di BBE ta Albert “Mocky”Arends. Dia 25 di april proximo lo bay tin un anochi di informacion pa tur miembro i pa dicidi e siguiente pasonan pa tuma.

Reclutacion pa bira miembro ta tumando lugac caba y por haya mas informacion riba nan website www.bonairebe.com of via nan email info@bonairebe.com

E hunta di directiva ta e siguiente personanan:

Albert (Mocky) Arends, presidente

Silvio(Budi) Balentien,vice presidente

Minthy McIntosh, secretario

Karel Visser, tesorero

Miriam Geerlings, 2ndo secretario

Mark Kater, miembro di directiva

Arjan Biemolt, miembro di directiva. ❑

Minister Abath cu presentacion pa Rotary Club Rijswijk-Ypenburg

DEN HAAG/ORANJESTAD – Minister Plenipotenciario Edwin Abath ariba invitacion di Rotary Club Rijswijk-Ypenburg lo tene ariba diaranson 3 di april 2013 un presentacion na miembronan di directiva di e club.

INVERTI NA ARUBA

Den su presentacion Sr. Abath lo enfoca ariba e posibilidadnan pa haci negoshi y inverti na Aruba. Den e sentido aki lo accentua e proximo conferencia “Europe meets the Americas” cual lo tuma luga di 6 pa 8 di mei na Aruba. Diferente di e miembronan di directiva di Rotary Club Rijswijk-Ypenburg ta empresarionan y nan ta interesa pa haya informacion encuanto e posibilidad di haci negoshi, sea na Aruba of via Aruba. Sr. Tirso Tromp, director di ATA Europa, lo tene un presentacion cu enfoke riba e destinacion Aruba: hotel, restaurantnan, recreo y cultura, pues tur loke Aruba tin di brinda na su bishitantenan.

BIAHE PA ARUBA

Otro siman un grupo di dies miembro di directiva di Rotary Club Rijswijk-Ypenburg lo biaha pa Aruba. Esaki tabata e motibo principal pa e invitacion na minister Abath, pa asina informa e miembronan bon, prome cu nan bishita na Aruba.

Durante di nan estadia na nos isla, e delegacion lo bishita Scol Scucha Nos, pa cual scol Rotary Club Rijswijk-Ypenburg a haci un donacion pa un suma di 10.531 euro, durante di e celebracion di Arubadag 2013. E donacion aki ta producto di e fundraising den forma di un sponsorloop den Kyocera stadion di Ado Den Haag.

E suma aki lo keda reparti entre Scol Scucha Nos, pa lantamento di un fundacion pa un centro na Aruba pa personanan cu problema di oido y pa Rotary Aruba.

Banda di e actividadnan aki, nan lo sondea tur e posibilidadnan cu Aruba ta brinda pa haci negoshi.❑



Minister Plenipotenciario na Hulanda Sr. Edwin Abath.

Aruba Tourism Authority ta lansa su website cu un diseño nobo

aruba.com sumamente bunita, innovativo y facil pa uza

ORANJESTAD - Aruba Tourism Authority ta anuncia lansamento di nan website re-diseña. Cu potretnan hopi bunita y colorido, e website ta revela mas cu solamente nos playanan bunita.

E bishitantenan di e website por disfruta di e diversificacion cu nos destinacion ta ofrece, nos acomodacionnan luhoso y atributonan cu ta haci nos autentico.

E website ta contene informacion valioso pa tur esunnan cu ta den e diferente etapanan di planea un vacacion,for di busca informacion te cu scoge un destinacion pa planea y book un vacacion

E website ta un herment poderoso pa atrae bishitantenan. Aruba su website ta un di e websitenan di un destinacion mas hopi bishita den e region di Caribe.

Via e website nobo por mira claramente tambe pakico e bishitantenan ta sigui bolbe Aruba, cual lo sirbi pa entre otro demostra e posicion unico cu Aruba ta gosa di dje tambe como un destinacion. Pa e bishitantenan cu kier biba e experiencia prome cu nan yega Aruba, esaki tambe ta posibel pa medio di un video di dos minuut cu lo tin disponibel riba cada pagina. Loke ta bunita pa menciona, ta cu tin un link pa e “Aruba Certified Program”, cu un splicacion di e programa ‘Nos Compromiso’, cual ta mustra pakico Aruba ta asina special pa nos y pa e bishitantenan.

Hopi atencion a bay na rediseña e website, no solamente e parti visibel pa tur (e ‘frontend’), pero tambe e tecnologia y facilidadnan su tras (e ‘back end’) a haña hopi atencion.



Un foto di e pagina WEB re-diseña

Asina e website nobo ta duna Aruba Tourism Authority e posibilidad pa entre otro tambe wak cuanto hende ta bishita y cuanto hende en realidad ta wordo convenci y ta reserva nan vacacion pa nan bin Aruba. E ta enfoca specialmente riba e simplicidad y ta importante pa menciona cu mobilidad tambe ta forma un parti integral di e planificacion.

Esaki kiermen cu el a wordo diseña di tal forma cu nabegacion riba un ‘tablet’ y ‘mobile’ lo ta mesun facil cu nabega via un screen di computer.

Manera ya caba menciona, tur esunnan cu bishita e website facilmente lo por comparti contenido cu nan amigonan y famianan via social media. Pues e diseño renoba ta efectivo y facilpa e usuario.

Locual ta hopi importante tambe a awendia ta e uzo di diferente sitenancualaruba.com ta asocia cu nan, manera‘tripadvisor’,na unda cu bishitantenan por lesa e referencianan di bishitantenan anterior y esaki ta duna aruba.com mas peso y creibel. E site aki a haya un luga prominente riba aruba.com.

E website Aruba.com ta ricibi un average di 285.000 bishita di usuarionan unico pa luna cual ta un number hopi significante specialmente si nos compara cu otro islanan den Caribe.

Esaki ta motibo suficiente pa semper nos tene e website updated cu e ultimo den informacion y technologia, pa semper nos destaca, atraendo asina e bishitantenan.❑



BON DIA Aruba

Pareha ta bolter cu nan auto y ta keda pega den e auto

ORANJESTAD - Dialuna mainta pa mas o menos 5 or y 15 ta sosode un accidente riba e caminda di Pos Abao pa bay Bushiri. Un pareha manehando un Mitsubishi Lancer blauw tabata biniendo di panort y pa un motibo of otro ta perde control baha for di caminda y bolter drenta mondi. E pareha a keda pega den e auto. Mesora a pidi presencia di polis, ambulance y materialenwagen di brandweer, na yegada personal di brandweer a corta parti di e auto pa asina por a libera e pareha for di e auto, mientras ambulance a trata nan na e sitio y despues a transporta nan pa hospital.❑



Despues di a saca e dama for di e auto.



Despues di a saca e cabayero for di e auto.



Personal di brandweer cortando e auto.



E auto a bolter y keda den mondi.



Personal di ambulance preparando pa pone riba cama.



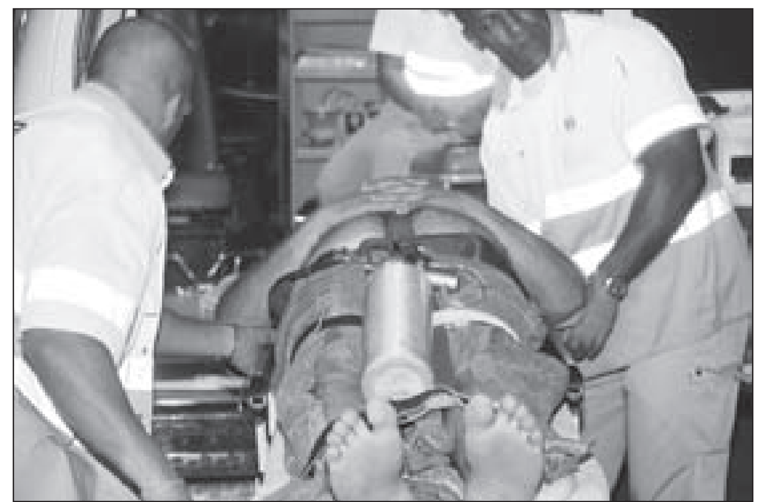
Personal di brandweer cortando e auto.



Dama pega den e auto.



Brandweer na e sitio.



Personal di ambulance hincando e chauffeur den ambulance.

Polis y duana ta controla dos Nissan Sentra pabao di rotonde Paradera



Polis controlando den e otro auto.


Duana tambe tabata presente.

ORANJESTAD – Den fin di siman na momento cu e controlenan di trafico a cuminsa, polis tabata controla riba diferente camindanan principal. Hunto cu Douane tabata controla den e autonan cu pa nan tabata sospechoso.

Na rotonde di Paradera dilanti di Botica Paradera, polis a topa cu dos Nissan Sentra cu varios hoben.

Mirando cu Nissan Sentra ta un di e autonan cu mas ta wordo horta, a dicidi di bay controla e dos autonan aki.

E hobennan a para un banda y a laga polis haci su trabao. Duana tambe tabata presente, ora cu nan a caba y no a haya nada particular, polis a sigi su caminda.❑


Polis a controla e 'vin' number di e auto si e ta cuadra cu e papelnan.


Polis controlando den auto.

Durante control di trafico na Savaneta

Ilegal ta huy drenta Rooi Lamoenchi y ta disparce


Polis controlando na Savaneta.


Comisario Trudy Hassel a detene un chauffeur bao influencia.


Cacho di duana tambe tabata yuda controla den autonan.

ORANJESTAD - Durante un control di trafico na Savaneta, coordina pa Comisario Trudy Hassel, a detene un chauffeur bao influencia. Tambe a haya un persona ilegal y na momento cu nan tabata controlando su papelnan e persona aki a sali na careda, core drenta Rooi Lamoenchi, varios polis a bay su tras den e mondi tambe e unidad di cacho a yuda, Helicopter tambe tabata lusa y busca, pero no a logra haya e persona ilegal aki. Duana tambe tabata t'ey presente cu nan cacho. ❑


Polis parando varios auto y haciendo control.


Patruya di polis buscando un ilegal cu a huy drenta Rooi Lamoenchi.

Despues cu cacho a crusa su dilanti y pone perde control

Hoben ta pega riba cadushi cu su auto



Ambulance a yega na e sitio.



E auto a bay pega riba varios cadushi canto di caminda.



Hopi cadushi a keda benta riba e auto.



Polis tumando datos di e accidente aki.



Personal di ambulance hibando e baby den ambulance pa haci chekeo medico cun'e.



Personal di ambulance preparando e dama pa transporte pa hospital.

ORANJESTAD – Den fin di siman ta sosode un accidente riba e caminda principal di Hooiberg. Un hoben manehando un Toyota Tercel cora riba e caminda di Hooiberg pa bay Oranjestad ta perde control riba su auto. Esaki na momento cu segun e, un cacho ta crusa su dilanti.

E auto ta bay pega riba varios cadushi canto di caminda. Mesora polis y ambulance ta bin na e sitio.

Den e auto tabata tin un dama y un baby. Ambos a ser controla pa personal di ambulance, pero e dama si a ser transporta cu ambulance pa hospital.❑

Pa falta di preferencia

Turista den v- car a causa accidente na Palm Beach



Personal di ambulance tratando un herido, prome cu e ser transporta pa hospital.

ORANJESTAD – Den fin di siman ta sosode un accidente na Palm Beach na altura di Sole Mare Restaurant. Un v car Toyota Corola maneha pa un turista ta sali for di e parking lot di e Restaurant sin pone tino cu di pariba tabata biniendo un Hyundai Accent blanco. Esaki tabata ser maneha pa un dama cu ta un agente policial. E Hyundai accent ta dal na banda drechi di e v - car. Den e v - car tabata tin varios persona cu a keda herida. Mirando e cantidad di herido a pidi pa tres Ambulance. Despues cu personal di ambulance a trata e heridonan na e sitio a transporta nan pa hospital. Polis a tene e caminda pa basta rato cera pa asina specialista di trafico por a haci su investigacion.❑



Ambos auto a haya hopi daño material.



Ambulance tratando e dama chauffeur di e Huyndai Accent.

Hoben riba scooter ta dal patras di un auto



Polis y ambulance na e sitio.

ORANJESTAD – Den fin di siman ta sosode un accidente riba e caminda principal di Piedra Plat, na Altura di Pizza Hut. Un Toyota Corola cora maneha pa un dama ta pone su señal pa bira na su man drechi pa bay staciona su auto dilanti di Pizza Hut. Na momento cu e ta brake pa bira, su tras tabata biniendo un scooter maneha pa un hoben cu no por a controla su velocidad na tempo y ta dal tras di e auto. Polis y ambulance a bin na e sitio. Aki personal di ambulance a trata e hoben na e sitio. Polis a confisca e scooter mirando cu esaki no tabata tin niun papel y e number no tabata cuadra tampoco.❑



Personal di ambulance tratando e hoben na e sitio.



E scooter a haya basta daño material y a keda confisca.



E Toyota Corola cora cu e hoben riba e scooter a dal su tras.

Durante un control di trafico completo di na Camacuri

Cacho di duana a detecta substancia ilegal na un auto



Personal di DTP, controlando transporte publico.



Polis atendiendo cu un chauffeur cu no kier a coopera y tabata haci hopi fastioso.



DTP controlando un taxi.



Varios agente policial controlando vehiculonan riba caminda di Camacuri.

ORANJESTAD – Durante fin di siman polis hunto cu duana y DTP a cuminsa cu e Landelijke Verkeerscontrole na e.o. Camacuri.

Eynan p.e. DTP tabata presente pa controla tur vehiculo cu tin di haber cu transporte publico. Varios taxi, autobus etc a keda controla pa e departamento aki. Polis tabata controla autonan di pasahero. Departamento di duana tabata cu un cacho presente, pa si acaso mester controla den un auto sospechoso.

Durante e control un chauffeur a cuminsa haci fastioso y no kier a coopera cu polis y tambe e cacho di duana a reacciona di un forma, cu tabata indica cu e persona aki lo por tin algo prohibi cun'e of den su vehiculo. E cabayero aki a keda deteni pa mas investigacion.❑



E cabayero a keda deteni.

BON DIA Aruba

Polis ta detene homber cu puñal

DAKOTA—Diadomingo 13.44 Central ta manda polis pa un cas den Kashustraat pa un pelea. Bayendo pa e sitio, polisnan ta wordo notifica pa nan pone urgencia den e asistencia, como cu un di e bringadonan tin un puñal. Na e cas polis a topa cu e homber P.T. naci na Aruba di 57 aña, kende ta declara cu el a bringa cu e homber J.E.M. naci na Aruba di 53 aña. Tambe e ta declara cu el a bay busca un puñal pa e defende su mes. Polis a constata cu e tabata hole fuertemente na bibida sterki y tabata papia cu lenga pisa. Relaciona cu esaki y pa evita mas problema entre nan dos, polis a deten'e y a hib'e warda di Shaba, na unda el a keda cera pa buracheria.❑

Pleitamento a caba den intento di asesinato

ORANJESTAD—Diadomingo 04.00 Central ta manda patruya na haltura di La Ultima Parada na Pos Abou, pa un pelea cu ta den cuminsa. Na yegada polis ta papia cu e homber M.S naci na Santo Domingo di 30 aña, El a bisa polis cu un cierto J.P.O. kier a dal'e cu auto. Tambe e ta declara cu mas tempran el a haya pleito cu S, den e localidad, e motibo ta desconoci. Ora cu el a cana bay na su auto mas laat pa e bay cas, el a mira con un auto blauw di e marca Toyota Tercel, cu velocidad halto a bin den su direccion. Segun M.S. e mester a bula mesora pa no wordo atrapa pa e auto. Despues el a bay sconde tras di su auto, pero e auto intencionalmente a bin y a dal den e parti patras di su auto tambe y a machik'e. E chauffeur a bolbe bek y a dal na e parti dilanti di su auto. Despues di esey, el a core bay direccion noord. M.S. lo bay den oranan di mainta pa duna keho na Recherche. ❑

Hobennan ta nenga cu nan tabata huma marihuana

JABURIBARI—Diadomingo 17.16 Central ta manda polis na Parke-Curazon na Jaburibari, na unda algun humado di marihuana a drenta den w.c.. Ora cu polis a yega na e parke,nan ta mira dos mucha homber sali for di w.c. Polis a bay controla den e w.c. y ta haya un suafel cendi y tambe algun shinishi den e wasbak. Polisnan no a haya marihuana. Polis a bay papia cu e dos mucha hombernan,kende ta declara cu nan tabata den e w.c., pero no a huma marihuana. Polis a scual tur dos e hobennan cu ta J.B di 17 aña y D.T di 18 aña. ❑

Turista ta mira muhe coy pavers for di cas den construccion

PALM BEACH—Diadomingo 17.53, Central ta manda polis na un hotel, na unda un muhe tin algo di conta nan. Na e sitio, e muhe K.M.B. kende ta kedando temporalmente den e hotel,a bisa polisnan cu mas o menos 17.30,el a mira un muhe mayor di edad,bisti cu un blusa cora y un sombre, a pasa cu un garetia bashi, banda di su camber y a bay direccion di un cas cu ta den construccion na e parti zuid di Aruba Beach Villas. Despues e muhe a bolbe cu e garetia yena cu Pavers, cu tabata den e cura dilanti di e cas den construccion. El a logra tuma algun potret di e muhe cu su garetia. Polis a controla den bisindario di e cas den construccion y e direccion cu e muhe a mustranan,pero sin haya nada. Polis a bis'e si en caso e muhe bolbe, pa e yama nan. ❑

Den listramento, polis a detene un persona cu droga

ORANJESTAD—Diadomingo entre 10'ory 15.30 polisnan di Oranjestad a tene un accion contra criminalidad di droga den e zona C, Un cantidad di 16 persona a wordo listra y un persona a wordo haya cu droga, cu a keda detene. ❑

Dos choller ta atraca peaton

ORANJESTAD—Diadomingo 04.13,Central a manda polis den Hendrikstraat, na haltura di KFC, pa un atraco. Na e sitio, polis ta papia cu e homber E.D. naci na Aruba di 18 aña, kende ta bisa polis cu dos choller a kita 200 florin di dje. Segun e ta bisa cu ta trata di un choller homber y un muhe cu a menas'e cu un machete y a atrak'e. E tabatin algun rasca na su brasa drechi. D, a wordo bisa pa e bay na Departamento di Atraco. ❑

Problema bieu ta sigui cu menasa

PARAMIRA—Dialuna 11.30 e homber H.L.O. naci na Aruba di 44 aña, a bay warda di polis pa conta polisnan di un problema cu e tin caba pa seis aña. E ta declara cu dia 29 di maart mas op menos 21.30 e tabata hunto cu su ruman homber E.O. na Glen's Place na Tanki Leendert, ora cu 22.00 e homber cu e conoce como S.P. naci na Aruba di 37 aña a drenta den e negoshi. H.L.O. a bisa cu el a mira S.P drenta W.C. y un rato despues a sali pafo. Ora cu H.L.O .a sali bay pafo, el a mira S.P. para banda di su amigonan cu tabata pafo di e localidad. Ora u el a yega cerca, S.P. a bis'e "mi no a lubida bo, bo number lo bay hunga". Despues H.L.O. a bisa cu el a bay cerca dje pa reclam'e. S.P. a cuminsa core bay direccion di Seroe Patrishi. H.L.O. ta bisa polis cu for di e dia ey, e ta haya yamadanan di telefon, dor di hende desconoci of number priva y e ta bisa cu e sa cu ta S.P. ta yam'e. ❑

Yiu homber rebelde ta causa problema na cas

DAKOTA—Dialuna 13.45,Central ta manda polis di Oranjestad na un cas den Citroenstraat pa un yiu homber soberbe. Na e sitio, polis ta papia cu e mama R, kende ta bisa cu su yiu homber J.R. naci na Aruba di 14 aña, ta buscando problema cu su dos rumannan chikito. Tambe e ta bisa cu J.R. a cuminsa core rond di cas cu un basora y a cuminsa bati riba e bentananan di e cas. Polis a papia cu J.R. y a scual'e debidamente, pero e no a mustra comprension. Polis a bisa e mama pa busca ayudo na e instancianan concerni. ❑

Polis ta detene sospechoso busca pa autoridad

SANTA CRUZ—Dialuna 16.45 patruya cu permit di Central ta bay na un cas na Santa Cruz pa reforsa un polis den buskeda di e sospechoso D.J.K naci na Aruba di 18 aña, kende ta peligroso cu arma di candela. Na sitio, polis a haya melding via di helicopter cu e sospechoso K, pa ultimo biaha a wordo señala tras di e minimarkt Fa Yang. Polis hunto cu diferente polisnan motorisa a bay den e cura di e cas tras di e minimarkt. E sospechoso K. a wordo haya tras di un wasmashin scondi, tras di e cas. Polisnan a detene 18.55 pa posicion di arma. Polisnan a listra na su curpa, pero no a haya nada. Polisnan a hib'e warda di Santa Cruz,na unda el a keda cera.❑

Polisnan a tene control durante campamento

PALM BEACH—Dialuna 16.30 polisnan di Strand a tene un control na haltura di e lowrise hotelnan, na unda e campadonan ta for di Baranca Plat, Eagle Beach y bisindario, cu tabata basta druk. Tambe polisnan a tene un control na haltura di Fishermans huts y bisindario. Nan a controla Arashi y a controla e luga di parkeer, na unda nan a topa un auto blanco mal para. Polis a controla e campadonan na Arashi, y den bisindario di Light House te na haltura di Amsterdam Manor. Eynan polisnan a boet un chauffeur cu tabata cora canta tire.

Polis no a logra alcansa homber cu supuestamente tin arma

EAGLE—Dialuna 21.09 Central ta manda patruya 21.40 na Eagle Beach, pa un pelea. Na e sitio, polis ta topa cu un grupo di persona ta discuti cu otro. E homber P, a bay papia cu polis y e ta declara cu un homber bisti cu un T-shirt blanco bayendo pabou tin un arma hunto cun'e. Polisnan a bay su tras y ora cu e homber a miranan, el a core bay na haltura di Oceana Hotel. Eynan polisnan a busk'e, pero sin resultado.❑

Hoben Mericano di 15 aña ta horta tas di turista

PALM BEACH—Dialuna 20.00 Polisnan ta bay cu urgencia na un highrise hotel, na unda un persona a horta tas di un turista. Na e sitio, a resulta cu e guardianan di e hotel a deten'e un mucha homber, cu a horta tas di un turista. E guardianan a entrega e mucha homber H.R.G. naci na Estados Unidos di 15 aña y biba na Aruba, Polisnan a deten'e y a hib'e warda na Palm Beach. El a wordo presenta dilanti Fiscal Auxiliar, na unda a entreg'e na e Departamento di J.K.Z.P, cu ta sigui cu e investigacion.❑

Dushi ambiente na Arashi durante campamento





ORANJESTAD – Desde siman pasa campistanan a aglomera nos beachnan pa asina probecha di e dianan di fiesta como tambe e siman di vakantie pa e muchanan. Na Arashi e situacion tabata mesun cos, caminda famianan ta reuni, hunga nan wega di domino, haci Barbecue y tambe disfruta di un bahada di solo espectacular, sinta ta chill den awa, manera cu por aprecia riba e fotonan. Esaki ta e temporada di campamento caminda hopi di nos habitantenan ta bay baha stress den lama pa despues yega nan cas revitalisa cu un tono mas scur riba nan curpa.❑

















BON DIA Aruba

Mas y mas campista a yega Baby Beach pa campa









ORANJESTAD – Tur aña por ripara cu mas y mas campista ta yega Baby Beach pa campa durante e temporada di Semana Santa. Manera cu por mira riba e fotonan, famianan grandi ta yega cu nan tent y ta crea un ambiente riba nan mes, haciendo Baby Beach un hotspot.❑









L.G. Smith Boulevard a bira un hotspot pa campamento

ORANJESTAD –Aña pa aña e beach riba L.G.Smith Boulevard, net despues di Surfside Marina, a bira manera un magneet pa campistanan. E aña aki tambe ta e caso, mirando cu un cantidad grandi di persona a aglomera pa asina pasa nan dianan di fiesta den e lama calmo cu ta keda cerca di e Wilhelmina Park. De bes en cuando por mira un agente policial ta patruya pa mira si tur cos ta marcha bon, pero por lo general e diversion cu tin bao di e palonan ta grandi. Riba e fotonan adhunto por mira e campistanan disfrutando di nan dianan liber.❑





















BON DIA Aruba

Ambiente tabata dushi na Grapefield

ORANJESTAD – Grapefield ta un di e luganan scondi, pero sumamente dushi pa campa. Aunke cu e awa ta un tiki mas bruto compara cu Baby Beach, Arashi y e otro beachnan, toch ta haya un otro tipo di campista, cu ta bay pa relax y disfruta di e solo y dushi biento cu tin ey tras. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e campamento.❑





















Caminda pa cuarto final!

Lesa pagina B3

Weganan di baseball



Lesa pagina B2

Fin di siman di Drag



Lesa pagina B4

Caminata di FPB



Lesa pagina B5

Weganan di Major League Baseball

Detroit Tigers a gana su prome wega di Liga Mericano

Minneapolis, MERCA – E actual campeon di e Liga Mericano Detroit Tigers a gana Minnesota Twins cu e score di 4-2 pa habri nan temporada di Major League Baseball, mientras cu Boston Red Sox a cuminsa bon despues di 2012 cu no tabata bon pa nan. Red Sox a gana New York Yankees cu e score di 8-2.



Pitcher di Detroit Tigers Justin Verlander.

E pitcher di Detroit Justin Verlander a gana e prome wega pa prome biaha den seis intento, pitchando cinco inning na Frosty Target Field. Verlander (1-0) tabata 0-1 den su otro weganan como habrido. Phil Coke a haya e ultimo dos out pa e prome salbacion pa Tigers. Prince Fielder cu tabata bisti cu un ski cover preto, a dal dos hit y a pusha un RBI pa yuda daña e prome salida di Twins.
Den National League, campeon di Liga Oost Washington Nationals tambe a habri e temporada cu un victoria riba Miami Marlins cu e score di 2-0. Durante wega di Los Angeles Dodgers ta gana San Francisco Giants cu e score di 4-0. Na New York, Jon Lester a duna e manager nobo di Red Sox John Farrell un dia di victoria riba Yankees. E hungado nobo Shane Victorino a yuda Red Sox cu tres RBI, mientras cu e rookie Jackie Bradley Jr. a haya tres base por bola y a score dos biaha den su wega di debut di Big League. E dia grandi pa Boston contra CC Sabathia a yega bek despues di 1 aña di a perde e prome tres wega bou di Bobby Valentine y ta termina cu 69-93.❑

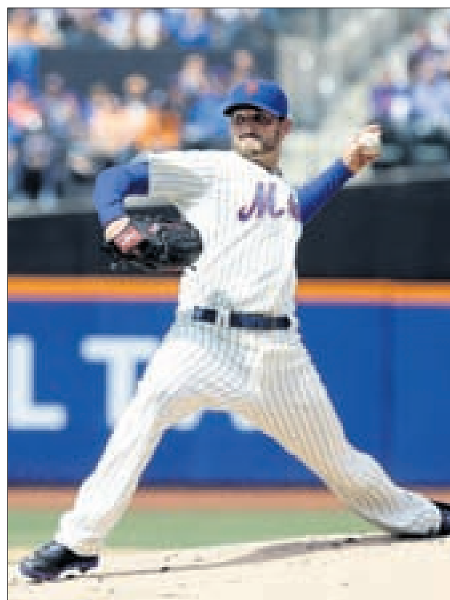


Jon Lester di Boston Red Sox cu a yuda su team gana New York Yankees.

Weganan di Major League Baseball

New York Mets ta gana nan wega contra Padres

New York, MERCA – Jonathon Niese no a decepciona den su funcion nobo como e habrido di New York Mets. Collin Cowgill ta debuta cu un grand slam y New York Mets ta gana San Diego Padres cu e score di 11-2.
Habrido di e prome wega di e campaña na luga di Johan Santana cu ta lesiona, Niese a sa di destaca durante e wega. El a pitcha te inning shete riba un aliniacion di Padres sin e toletero Chase Headley cu tin un dede fractura y e catcher Cubano Yasmani Grandal cu ta suspendi pa e prome 50 wega pa motibo di testosterona.
Ruben Tejada a bati 4-2 cu dos anotacion y Marlon Byrd a conecta algun hit di RBI pa asina Mets consolida e



Jonathon Niese pitcher di New York Mets.



Catcher di Padres Nick Hundley papiando cu pitcher Edinson Volquez.

miho marca den Liga Major di weganan inaugural, awo di 34-18. Nan a gana 20 di nan ultimo 22 wega den e prome dia di e campaña. Niese tambe a bati dos hit, inclui un RBI.
Edinson Volquez, cu a regresa for di Clasico Mundial di Baseball 2013 cu Republica Dominicana a gana, a carga cu e derota ora di a laga seis careda pasa, seis hit y tres boleto den mas di tres inning.
E tin un score di 0-5 den seis apertura contra Mets.
Pa Padres, Everth Cabrera a haci 2-0. E Venezolanonan Alexi Amarista a bay cu 2-0 y Jesus Guzman di 1-0. E Cubano Yonder Alonso a bay cu 4-1, un anotacion y RBI. Pa Mets, Panameño Ruben Tejada a haci 4-2, dos anotacion y un RBI. E Dominicano Yourdany Valdespin a haci un anotacion.❑

Weganan di futbol di Liga di Campeonnan Europeo

Medio Campista Raphael Varane lo hunga den wega di clasificacion



Raphael Varane.

Madrid, SPAÑA - Jose Mourinho a facilita despues di e ultimo entrenamento na e ciudad deportivo di Valdebebas, e lista di hungadonan convoca di Real Madrid pa enfrenta Galtasaray den e Liga di Campeonnan, cu e novedad di e regreso di e Frances Raphael Varane mientras cu e ta sigui sin cita e capitan Iker Casillas. Pa e di dos wega consecutivo y aunke el a ricibi autorisacion medico, Casillas ta keda for di un convocatorio. E capitan Madrid ta recuperando di un fractura di man robes cu el a sufri na Januari, pero pa e tecnico ainda e capitan no por hunga ainda. Hunto Casillas cu lo perde wega di ida pa cuarto final di Liga di Campeonnan ta Raul Albiol, e Portugues Ricardo Carvalho, Jose Callejon, Nacho Fernandez y Alvaro Morata, cual tur ta pa motibo di e decision tecnico di Mourinho.
Desde e regreso di Varane for di e seleccion Frances, ken a supera e molestianan di su lomba, a haya e oportunidad di hunga na luga di Casillas den e Liga contra Real Zaragoza na La Romareda recientemente. Den e lista di e 19 hungado convoca ta forma parti Diego Lopez, Adan, Jesus, Arbeloa, Varane, Sergio Ramos, Pepe, Coentrao, Marcelo, Essien, Khedira, Xabi Alonso, Modric, Özil, Kaká, Di Maria, Cristiano Ronaldo, Higuain y Benzema.❑



Keeper Iker Casillas.

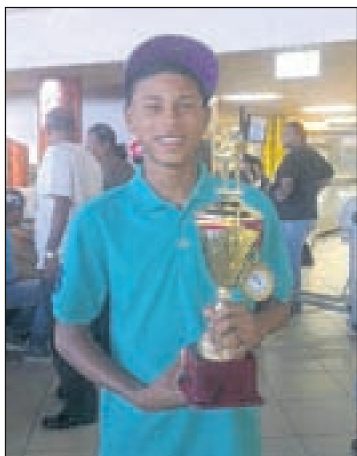
Jerrick Francees a sobresali na Venezuela

Arubiano ta bira Champion Batter den Mundial di Criollitos de America

Caracas, VENEZUELA - Recientemente e seleccion di Aruba a biaha pa defende nos pais na e Mundial di Criollitos de America di baseball na Caracas Venezuela. E delegacion di Aruba bao di maneho di Sr. Rymer Williams a sa di haci un bon trabao den e mundial aki y a pone e nomber di Aruba na halto momento cu e muchanan di seleccion a bini cu varios premio individual.
E pelotero di Aruba cu ta conoci sigur riba e tereno internacional a sa di trece cas e premio mas codicia cu e ta Champion Batter, cu un averahe impresionante di .722. Jerrick Francees a mustra den e mundial aki cu na Aruba tin peloteronan di calidad halto y mester tene debido cuenta cu nan.
No ta prome biaha cu Jerrick ta trece premionan asina pa Aruba, pasobra na aña 2010 tambe Jerrick a trece e premio di Champion Homerun na e mundial di 9-10 na Venezuela di Criollitos, na 2011 otro Champion Homerun na Latino Americano di Little League Minor Division na Colombia, na 2012 Homerun Derby Champ di World Series Bronco 11 na Chesterfield Virginia USA.
Sigur Jerrick a sa di laga e nomber di Aruba zona durante e entregamento di Premio na Caracas Venezuela, momento cu tur e delegacionnan presente, manera di Cuba, Mexico, Brazil, Colombia, Republica Dominicana, y Venezuela. Pabien Jerrick y sigui asina cu e bon trabao y dedicacion cu bo tin pa e baseball Arubano aki y cu Dios cuida bo pa asina logra bo metanan.❏



Jerrick Francees a gana trofeo di Champion Batter di baseball.



Mayron Cathalina cu su trofeo di mas careda anota.

Mayron Cathalina a cay den premiacion na Mundial di baseball Criollitos Venezuela

Caracas, VENEZUELA - E mucha di Urataka cu ta hungando baseball den e team di Covenca den Aruba Center Little League, a logra trece e premio di "mas careda anota" di e Mundial di Criollitos na Venezuela.

Mayron Cathalina desde su 5 aña ta hungando baseball y a yega di representa Aruba den varios seleccion caba. Mayron a hunga den mayoria wega di Center Field na un manera magistral.

Den varios ocasion Mayron comodamente tabata catch tur fly ball den Center. Comentaristanan a duna Mayron e nomber di Andruw Jones, door di e manera cu e tabata filia cu un facilidad enorme durante e weganan.
Den bateo Mayron tambe a sa di conecta hopi hit pa Aruba y constantemente tabata riba e basenan y despues di dje tabata toca turno di Jerrick Francees ken tabata zorg pa Mayron anota e caredanan. Mayron cu su velocidad tremendo tabata "roba" cada base ora e haya oportunidad. Pabien na Mayron Cathalina pa e tremendo labor haci na e Mundial aki teniendo e nomber di nos pais na halto na Venezuela.❏

Weganan di futbol Liga di Campeonnan Europeo

Barcelona a pasa pa cuarto final



Wega entre PSG y Barcelona pa e ida di cuarto final.

Paris, FRANCIA - E team di Barcelona, cu e regreso di su entrenado Tito Vilanova, a keda empata cu Paris Saint-Germain cu e score di 2-2 durante nan wega di ida pa cuarto final di e Liga di Campeonnan. Durante e wega nan hungado principal Lionel Messi a lesiona.
Den 38 minuut di wega Lionel Messi ta pone Barcelona cu un bentaha di 1-0, pero e Sueco Zlatan Ibrahimovic ta empata esaki na 80 minuut di wega. Ambos team ta keda bataya buscando e victoria pa asina pasa pa cuarto final. Xavi Hernandez ta haya un tiro di penalty na 88 minuut di wega y ta pone Barcelona 2-1. Den e minuutnan adicional Blaise Matuidi ta logra empata e wega, cual ta termina 2-2.
Messi a wordo cambia durante e descanso pa Cesc Fabregas. El a wordo saca for di wega pa un dolor na su spier drechi, apenas algun minuut despues di a habri e marcado cu un tiro crusa den 38 minuut. El a sufri di un lesion na su biceps femoral y awe e lo wordo someti pa haci algun test pa wordo evalua e gravedad di e spier. E empate entre PSG y Barcelona a laga e situacion complica pa e team di Francia, cu tin 18 aña sin hunga den cuarto final di e Liga Europeo. ❏





Siman di Drag Race ta cla pa cuminsa

The Boss Drag War y Puerto Rico ta cla pa e bataya

ORANJESTAD - E luna di April a cuminsa, y ta bira e luna di Drag Race aki na Aruba, cuminsando e fin di siman aki na Palo Marga cu e caredanan di The Boss Drag War 2013 cu ta programa pa e dianan 4, 5 y 6 di April.

Durante di e luna aki tambe lo tin diferente sorpresanan tambe relaciona cu e celebracion di 30 Aña di Palo Marga cu lo culmina den un gran careda internacional na fin di April. Specialmente pa e celebracion aki un delegacion di 11 auto di Puerto Rico tambe a bin Aruba pa asina engrandece y duna nan aporte na e gran celebracion aki. Por a mira diasabra ultimo e containernan a wordo saca for di waf di Oranjestad y transporta pa Palo Marga unda Douane a duna su cooperacion pa asina e autonan a wordo baha y saca di biaha pa asina cuminsa cu e preparacionnan pa arma nan y prepara nan pa e caredanan di e weekend venidero aki. Sigur un palabra di danki na SEL Maduro and Sons, Cuerpo di Douane di Aruba, Astec, Aruba Ports Authority, Don't Panic Transport y Albo Aruba N.V. kendenan a haci esaki posibel durante weekend.



Yegada di e autonan pa e fin di siman di Drag Race.



Inscripcion pa e careda a tuma luga dialuna anochi na Palo Marga, mientras cu e prome anochi esta diahuebs lo bay tin un anochi di test and tune tanto pa e coredonan local como tambe e participantenan di Puerto Rico.

E entradanan pa e evento aki ta disponibel caba na Manuelito's na Playa como tambe na El Gallo Rojo na San Nicolas.

Pa esunnan cu kier mas informacion di e evento aki, por log in riba e pagina oficial di Palo Marga http://www.arubaraceway.com.❑







Campeonato Nacional di bola 9 fin di siman aki

ORANJESTAD – Diabierna binidero na Classic Billiards pa 7'or di anochi lo ta e anfitrion di e campeonato nacional di bola 9. E torneo aki ta uno sumamente importante pa hopi di e hungadonan di Aruba pa motibo cu e ta clasifica e campeon directamente pa e weganan Panamericano di bola 9 cu na su turno lo clasifica e 7 miho hungadonan di Sur America y Caribe pa e Mundial di bola 9.

E torneo aki lo ta uno habri pa cualkier persona cu tin nacionalidad Hulandes y cu ta inscribi na Aruba. FEBIAR lo tene e torneo aki cu un maximo di 32 hungando, asina ta pa esunnan cu kier participa mester inscribi lihe pasobra cupo nan ta limita. Inscripcion pa e torneo aki ta 50 florin y por inscribi desde awe caba. Weganan lo ta dobel eliminacion te na final y lo continua diasabra pa 5'or y diadomingo pa 3'or di atardi. E wega final lo wordo hunga diadomingo pa 7'or di anochi. Richard "the wolffman" a gana e campeonato 9-ball na 2012 y asina lo t'ey un biaha mas pa defende su titulo. Hungadonan manera Aaron Franken, Colin Nobrega, Jorge Petrochi, Gunnar Leonardo, Ransley Tromp, Ryan Rampersaud, Martin Appeldoorn y hopi mas lo t'ey pa busca e titulo maximo como campeon di Bola 9 2013.

Fanaticonan di billiard ta bon bini pa disfruta di e weganan riba nivel halto den un ambiente non-smoking na Classic Billiards unda e hungadonan lo ta aplicando disciplina den preparacion pa e Panamericano 2013. FEBIAR kier desea tur participante hopi exito y ta spera di tin un campeonato exitoso un biaha mas.❑



Hungadonan di billiard.

Caminata di Fundacion Pro Bida tabata exitoso













Caminata di Fundacion Pro Bida.



ORANJESTAD – E di dos edicion di e caminata cu a wordo organisa pa Fundacion Pro Bida, un biaha mas tabata uno exitoso.

Aña pasa e caminata a haya un acogida grandi, y e aña aki e scenario no tabata diferente, mirando cu un aglomeracion grandi di fiel canado y coredonan a presenta na Entertainment Center pa asina forma parti di e grandioso caminata aki y alabes contribui na un bon causa.

Na final di e caminata e organisadonan a reparti un refrescante pa tur esunnan cu a participa, mientras a rifa algun premio. Pabien na Fundacion Pro Bida cu su caminata.❑





AVB MAYOR "CALLE 6"

	Dia	Fecha	Ora	Team	vs	Team	Tereno	Score
Rd1	Diaranson	10-Apr-13	6:00 PM	RCA	vs	Dakota	RCA	
	Diaranson	10-Apr-13	6:00 PM	Nac / Was	vs	La Fama	Nacional	
	Diaranson	10-Apr-13	6:00 PM	Britannia	vs	Estrella	Britannia	
Rd2	Diaranson	17-Apr-13	6:00 PM	Nac / Was	vs	Britannia	Nacional	
	Diaranson	17-Apr-13	6:00 PM	RCA	vs	La Fama	RCA	
	Diaranson	17-Apr-13	6:00 PM	Dakota	vs	Estrella	Dakota	
Rd3	Diaranson	24-Apr-13	6:00 PM	La Fama	vs	Britannia	La Fama	
	Diaranson	24-Apr-13	6:00 PM	Dakota	vs	Nac / Was	Dakota	
	Diaranson	24-Apr-13	6:00 PM	Estrella	vs	RCA	Estrella	
Rd4	Diaranson	08-May-13	6:00 PM	Britannia	vs	RCA	Britannia	
	Diaranson	08-May-13	6:00 PM	Nac / Was	vs	Estrella	Nacional	
	Diaranson	08-May-13	6:00 PM	La Fama	vs	Dakota	La Fama	
Rd5	Diaranson	15-May-13	6:00 PM	Estrella	vs	La Fama	Estrella	
	Diaranson	15-May-13	6:00 PM	RCA	vs	Nac / Was	RCA	
	Diaranson	15-May-13	6:00 PM	Britannia	vs	Dakota	Britannia	

FINAL AVB MAYOR

Diasabra	18-May-13	6:00 PM	1	vs	2	CDFF	
Diaranson	22-May-13	6:00 PM	2	vs	1	CDFF	
Diasabra	25-May-13	6:00 PM	1	vs	2	CDFF	

BON DIA Aruba

Moda, Beyesa, Martini y Musica Fenomenal di Ray4D J pa un bunita Causa

ORANJESTAD - Diasabra ultimo a Sand Beach Lounge a celebra e B-day di un dama conoci den e mundo di moda di Aruba. Den un forma unico Aruba su Fashionistanan a bini hunto pa no solamente disfruta di dushi Martinis, bon ambiente y bon musica, mas ainda Aruba a bini hunto pa mustra di por ta Chic pa yuda nos muchanan.

Por a conta cu un total di 150 invitado unda ta trata di modelonan local como tambe comerciantenan local cu aporta na Joasy van der Biest su celebracion di cumpleaños. Tema di e anochi tabata Sex and the City unda cu tanto dama y cabayero a sa di 'play the fashion part'. Esaki ta demostra cu e curason di tur hende ta na e luga corecto.

Idea tras di e celebracion unico aki a bin pa asina por recauda tasnan di scol pa yuda muchanan cu mester di esaki. Manera e cumpleañera a splica e tasnan cu a wordo recauda lo wordo parti entre Fundacion Pa Nos Comunidad y Duna Man na Nos Muchanan, creando asina aki un inventario pa por cuminsa traha cun'e preparando pa e aña escolar nobo.

Como tambe e celebracion aki a conta cu presentacion di moda di Trash by Ronchi, Martininan exkisito di Absolut Vodka, revista ExpreSss cu e cover full evento, Arubiana Girls y mas cu claro di un publico espectacular.

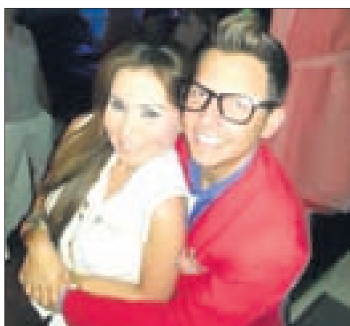
Di parti ambos fundacion y tur nos muchanan cu lo disfruta di e tasnan di scol, Joasy kier gradici tur cu yud'e haci e evento aki . Riba e combinacion di foto por tira un bista di e anochi.❑















Inkspiration Tattoo Studio

"1st Aruba's Tattoo Convention" dianan 6 y 7 di April venidero na Radisson Hotel

ORANJESTAD - Inkspiration Tattoo Studios ta organisa dianan 6 y 7 di april venidero e prome convencion di tattoo na Aruba. Despues cu Ryan "Clinchi" Tromp a bishita convencion di tattoo na Orlando y New York y a participa dos biaha na Corsou el a bin na e idea pa organisa un convencion na Aruba. Durante su bishita na diferente convencion, Ryan a di bin den contacto cu varios artista importante tanto den nos region, Europa y Merca unda el a cera conoci e famoso artista Mexicano-Mericano Kat di e reality show na televisión LA Ink. Ryan tin 9 aña den e mundo artistico di tatuahe di cual e ultimo 3 añanan na su propio shop, Inkspiration Tattoo Studios. Neil Jansen ta un gran fanatico di tatuahe kende for di 15 aña a pone su prome tattoo di cual varios ta haci pa Clinchi. Neil hunto cu Ryan ta e organisadonan di e convencion cual ta mustra di bira algo grandi mirando e line up pisa cu lo ta na Aruba for di paisnan manera Hulanda, Venezuela, Colombia, Merca, Surinam, Corsou, Bonaire y St Maarten. Esaki sin lubida nos propio artistanan manera Oscar Vidal, Silvio, Tony's Tattoo, Addictive Tattoo y e guy di Madiki Juancho Hoek. Door di e convencion, Aruba a haya cobertura internacional den varios revista di tattoo entre cual Tattoo Society di New York y Tattoo Planet di Hulanda. Tambe e convencion ta wordo menciona riba diferente website masha importante den mundo di tattoo cualnan ta World Tattoo Conventions y Tattoo Stage. Tattoo Society di New York y Ink TV di Hulanda lo ta na Aruba pa cubri e gran evento aki. Dianan 6 y 7 di April 2013 entre 12 di merdia pa 10 di anochi e convencion lo ta habri. Lo bay tin musica en bibo y bikini contest diadomingo atardi. Nos ta recomenda tur amante di tattoo pa bishita Aruba 1st Annual Tattoo Convention y get inked door di un di e artistanan local of internacional.



Riba e potret e dos organisadonan Ryan Tromp na man drechi y Neil Jansen na man robes.

Team Aruba ya caba den pleno preparacion pa siguiente careda







ORANJESTAD - Mientrastanto cu na Aruba organisacion di drag ta preparando pa e caredanan grandi di Palo Marga den luna di April, Team Aruba ya caba ta den pleno preparacion pa nan proximo careda dianan 13 y 14 di april. Na e careda anterior di ADRL Dragpolooza 2013 na Rockingham North Carolina Team Aruba a logra yega te semifinal. Hopi a keda sorprendi di e resultado aki y ya caba tin ta bisa cu e aña aki si lo bay ta e aña di Team Aruba.

Door di e bon resultado aki Team Aruba ta cuminsa 2013 den gran forma. Den standing di ADRL Team Aruba ta riba puesto number #4 apenas un punto den standing tras di posicion #3. Esaki pa un team chikito y di un isla chikito ta algo fenomenal. Si bo imagina cu na cada careda tin un 30 auto di e categoria Extreme Pro Stock cu ta bin for di tur parti mundo pa competi. ADRL ta wordo considera como un di e liga nan mas dificil pa gana na e momentonan aki na mundo. Esaki ta haci cu Aruba por ta hopi orguyoso di Team Aruba cu su coredo local Trevor Eman.

ADRL a informa tambe cu e prome careda di 2013 Dragpolooza 2013 a wordo atendi pa mas di 50 mil persona durante e weekend di careda. Tambe por a sigui e caredanan via e website di www.adrl.us y aki ADRL a conta cu un sintonia di mas di 1 miyon hende cu a log on!.

Aki por mira cu banda cu Team Aruba tin nan Aruba stand den nan pit area cu ta bon bishita pa fanaticonan di drag, Team Aruba su nomber ta resona hopi frecuente tambe den e mundo virtual di internet.

Pa e proximo caredanan dianan 11 te cu 14 di April na Valdosta, Georgia ADRL ta pronostica aun mas fanatico den tribuna y cu ta log in virtual.

Siman pasa Team Aruba tabata tin e placer di tin un di e miembronan di e team di John Pluchino procedente di New Yord aki na Aruba cerca nan. Esaki tabata nan prome bishita na Aruba. Nan a keda sumamente impresiona cu nos isla cu hasta a cumpra un Time-share.

Pa keda al tanto di Team Aruba por bishita www.teamaruba.com of subi nan Facebook Team Aruba Racing. Pa Esnan cu kier sa mas di ADRL por subi www.adrl.us.❑

BON DIA Aruba

UpGrade Music a lansa cantica Promocional "MADJEUW" na varios Radio Emisora


Riba e foto por mira Michael Carty, hunto cu Biggy Boy y Ruben "Scorpio" Garcia durante su programa na Power 107.5 FM.



Caratula di Madjeuw.

ORANJESTAD - Despues di 2 luna cu UpGrade Music a tuma un descanso di presenta y saca cantica nobo, nos mester menciona cu UpGrade Music ta back y mas fuerte cu nunca.

Durante full e dia di ayera algun integrantenan di e banda compaña pa "Biggy Boy" a pasa na varios radio emisora pa presenta e cantica di mas nobo cu ta hiba e titulo "MADJEUW".
Un inspiracion di e artista propio cu ta Biggy Boy mes cu den pasado a logra saca varios exito y a cosecha hopi exito rond mundo.
Despues di 2 luna Biggy Boy acompaña pa UpGrade Music a lansa un cantica cu un ritmo hopi pegahoso y un mensahe cu practicamente den bida diario ta tuma luga.

Durante full e fin di siman hopi di esnan cu ta sigui e banda di cerca, por a haya un primicia di e cantica di mas nobo cu a wordo publica ariba Facebook di UpGrade Music.

Aruba ta keda cordialmente invita pa solicita e cantica na cualkier di Boso radio preferi pa asina solicita e exito di mas nobo di UpGrade Music cu ta hiba e titulo di "MADJEUW"........#SMH..... So Many Hits!!❑


Riba e foto por mira e muchanan di Upgrade na Magic.

Thelma Stanley y Janet Snyder honra como Embahadornan di Bon Boluntad









ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e placer di a honra dos dama cariñoso como bishitantenan fiel y cordial di Aruba como Embahadornan di Bon Boluntad. E ceremonia a tuma luga na residencia di Sra. Rona Coster, kende ta un bon amiga di e honradonan.
E honradonan tabata Sra. Thelma Stanley y su yiu muhe Sra. Janer Snyder for di West Chester, Pennsylvania. Thelma y Janet ta bishitando Aruba pa 21 aña consecutivo hunto cu nan amiga Karol Scheide y nan stima pa ta na Aruba pa topa cu nan amigonan local manera e famia di Ale de Cuba, Tito Feliciana y Franklin de Kort y hopi otro Arubiano kende stima nan, nan tambe stima e clima, beach, restaurantnan. Nan ta sinti cu Aruba ta nan di dos cas y e habitantenan ta manera un famia pa nan

E certificadonan a wordo presenta pa Sr. Ernest Giel, representando Aruba Tourism Authority hunto cu nan amigonan local famia de Cuba, Feliciana y de Kort.❑

Wine, Women, Fashion:

Palm Beach Plaza Mall lo bira e mall di full famia diasabra awo



Palm Beach Plaza Mall durante oranan di anochi.



Riba e foto por mira representante di Lotus Marketing, Sra. Siomara Everon, entregando un goody bag pa loke ta e evento di Wine, Women, Fashion na e representante di benta di BON DIA ARUBA, Sra. Marijke Croes.

ORANJESTAD - Palm Beach Plaza Mall e aña aki lo bira e mall di full famia cuminsando cu su prome mega evento pe aña aki cu lo ta dia 6 di April 2013 cu lo marca historia.

Palm Beach Plaza lo converti su mes dia 6 di April diasabra den un mall entretenido, super fashion y pa full famia cu varios actividad.

Wine,Women, Fashion lo start sali pa 5 pm net na e podium parti abao caminda cu un stage enorme lo wordo diseña pa e mega evento contando cu e miho sistema di zonido, di luz y tambe miho entretenimento.

Pa 5 pm en punto evento ta start cu su prome fashion show cu lo consisti di e new collection pa e temporada aki. Entrada ta gratis y un y tur por bini pero tin VIP ticket pa full famia cu por beneficia mas ainda di e evento.

Pa e dama nan cu kier haya un special treatment e dia ey mester cumpra nan ticket na Caribbean Cinema's pa solamente 25,- Florin cu ta encera cu nan ta haya nan free glas of wine di Trivento e miho biña di Aruba Trading pa e evento aki, mas nan ta haya nan tas di Palm Beach Plaza Mall cu yen di regalito, mas nan ta haya un ticket pa wak nan favorite movie dia cu nan kier, mas nan por ta den e lounge area y disfruta di e show parti ariba full acomoda pa e VIP guestnan.



Foyer di Caribbean Cinema's.

Pa e damanan cu kier bini cu full famia esey no ta un problema paso tin Men Day Care mas tin Kids Fun. E Men Day Care lo ta na di tres piso cu ta bao encargo di e Dream Bowl cu a tuma full di tres piso caminda nan por disfruta di e miho cerbes pa 45 minuut all you can drink presidente cu lo tin nan promo girls mas lo tin pool tables pa hunga biljard, mashinnan, lo tin big screen cu sport ariba, y tur solamente pa 40,- Florin.

Pa nos muchanan tambe lo tin Kids Fun cual tambe ta bao encargo di Dream Bowl cu a percura pa Nanny pa wak pa e muchanan, lo tin wega pa nan, snacks y coi bebe esaki tambe pa 30,- fls Florin pa mucha y si tin mas mucha, e prijs lo baha y lo bira un pakete cu e Mucha por haya snacks, nan lo hunga yen di wega, conta storia, pinta cara, traha obra di man y Hopi Mas.

Henter famia por disfruta e Diasabra aki na Palm Beach Plaza Mall cu e mega evento aki cu prijsnan tur ta baha y specialnan pa e dia aki pa full famia.

Nos lo tin cerbes ta bay pa 1 Dollar den Men Day Care ora bo ta den e vip di men day care ta solamente cuminsando di 5 pm p'esey nos ta invita un y tur bini paso e diasabra aki dia 6 di April 2013 e ambiente lo ta na Palm Beach Plaza Mall pa full famia cu premio, fashionshow, dibertición y prijsnan special cu bo no por perde.

Lo recuada fondo tambe na final di e anochi pa un instancia den nos comunidad cu ta yuda esnan cu no tin cuminda haya cuminda.

Wine,Women,Fashion ta e prome evento grandi pe aña aki di Palm Beach Plaza Mall y tur luna lo tin mas evento grandioso pa full famia.

Bini y forma parti di e evento mas grandi di Palm Beach Plaza Mall Free parking space y cu siguridad pa cuida e autonan, bini y disfruta di e prome actividad grandi pe aña aki di Palm Beach Plaza Mall.



Shopping.



Na Palm Beach Plaza Mall lo bay tin varios di e restaurantnan cu lo bay tene nan special riba e dia particular aki, entre nan White Cuisine y tambe Taste of Belgium.



**Laga tur loke ta spera mi, ta bunita.
Laga tur loke cu mi encontra na caminda, ta boluntad di Señor.**

A bay sosega den brasanan di Señor:



Olga Sabina Oduber

Miho conoci como: "Toca" of "Nani"

Na nomber di su:
yiunan:
Hubert (Ipi) Lopez y Sally Geerman
John (Eddy) Lopez y Tresinia Rodriguez do Vale
Sheila y Wilfred Trimon y famia.

nietonan stima:
Gennelee Commenencia-Ras y famia
Isabella Trimon
John Frederick Lopez
Zia Trimon

bisanieto: Arzjon Commenencia

rumannan:
Maria I Errol Henriquez, Oduber y famia
Vda. Vera Dirksz-Oduber y famia
Lichi Oduber y famia
Francisco (Chico) Oduber y Sandra Rasmijn y famia
Ricardo (Jonny) Oduber y famia
Sonia Oduber
Herla y Anthony Willems-Oduber y famia

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan

tantanan:
Vda. Annie Jonkhout-Oduber y famia
Polonia Maduro
Vda. Isidora Arendsz-De Cuba

consuegra:
Vda. Emiliana Trimon-Dijkhoff y famia

ajudante na cas: Yulis Roa Altuve

famianan:
Oduber, Arendsz. Trimon, Lopez, Henriquez, Dirksz, Willems, d'Aguiar, Commenencia-Ras, Jonkhout, Croes, Yarzagaray, Blom, Perez, Chicha Arends,Ray van Gulick y famia

Ta invita tur otro famia, amigo y conocinan pa acompaña nos na e acto di entiero, cual ta tuma lugar diasabra 6 april 2013 pa 11 or di mainta saliendo for di The Olive Tree Funeral Home – Cumana pa Santana catolico na Savaneta. For di 9 or di manita pa 10:30 di mainta nos Olga stima lo ta reposa na he Olive Tree Funeral Home sigui pa un respons.

Adres pa condolencia: the Olive Tree funeral Home - Cumana
Diabierna 5 april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



**The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear?
The Lord is the strength of my life; Of whom shall I be afraid?**
Psalm 27:1

With deep sympathy we announce the passing of our beloved:
Mother, grand mother, sister, aunt and friend



Teresita Mercedes Richardson

**Widow of † Aulario Theodor Lucas "Lai"
Born 15 april 1937, died 31 march 2013**

Left to mourn are:

Her children:
Tony Cathlin
Kenneth Lucas & Susan Werleman
Dora Lucas
Minerva & Tony Williams-Lucas

Edwin & Linda Lucas
Debbie Lucas
Michael Lucas & Edsmayda Doran
Desiree Lucas

Her Sister:
Cynthia & Samuel Brown and Family

Her Grand Children:
Kevin Werleman
Ludwin Werleman
Richenald Lucas
Frank Lucas
Junior Lucas
Winston Lucas
Chalyse Williams
Jemahl Lucas
Shadee Lucas
Duncan Bekker
Denise Bekker
Eve-Esmae Lucas

Like Children:
Assanti Milton
Keysha Arrindel

Godchild:
Helena Arrindel

Nieces & nephews:
Claude Brown & family
Clifford Brown & family
Carlyle Brown & family
Leroy King & family
Sandy Petty-King
Adolfo Richardson & family
Diana Richardson
Julius Richardson

Very special friends:
Ann Arrindel & family
Jola Violenus & family
Iris Hooker & family
Clyde Milliard & family
Norma Halman & family
Caroline Willard
Tico Fernandes
Celsio Juliana

Relatives & Friends:
Lucas, Richardson, Cathlin, Werleman, Williams, Eikelboom, Doran, Browne, King, Patty, Milton, Ruyter, Arrindel, van te Pool, Blijden, Peters
The funeral will take place on Thursday April 4th, 2013 at the Christ church Methodist church in San Nicolas. The body of our beloved "Mamie" will be laid out from 1:30 pm in the Christ church Methodist church.
Her body will be put to rest at the catholic cemetery in San Nicolas.

Adress for condolences:
St. Catharinastraat 39
Wednesday April 3rd from 7 pm to 9 pm.

After the funeral no condolences at home.

Exposicion Waldy Simson Den UNOCA



ORANJESTAD - Desde dialuna 8 di april te cu diahuebs 2 di mei 2013 e artista Waldy Simson tambe lo tin algun di su obranan exponi den UNOCA.
E obranan lo ta, entre otro, spielnan di tiffany y obranan den cua Waldy a corto den papel manera potret di Betico Croes y Cadushi y watapana 2, cu ta prome biaha ta keda presenta na publico.
Un copia den leishi di e poema Aruba , cu a wordo imprimi riba papel pinta dor di Simson y copianan den leishi di Amandla, Women y Love tambe lo wordo expone. Amandla, Women y Love ta forma tres di e obranan di tiffany di mas importante cu a wordo traha dor di Simson.
Pronto Waldy Simson lo participa na Caribbean Festival for the Arts, Carifesta 2013, y pa tal motibo e obranan na UNOCA tan a benta tambe.❑

Brazil Taekwondo Stichting a organisa un otro car wash pa recauda fondo

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo Brazil Taekwondo Stichting a organisa un otro car wash pa recauda fondo pa varios actividadnan cu tin ariba e calendario di 2013. Otro siman ta bay dos atleta di Brazil Taekwondo Stichting pa Puerto Rico pa asina participa na e campeonato Los Brujos. Awor cu ta conoci cu Russell.

Beneby ta bay bin Aruba pa duna training na luna di Ausgustus mester prepara pa esaki tambe.

E siguiente actividadnan internacional cu ta ariba e calendario di Brazil Taekwondo Stichting ta e Open di Suriname na cu lo tuma lugar na luna di Juni y despues e Open di Venezuela cu lo tuma luga na luna di Juni tambe. Na luna di September tin esun mas grandi di nan tur, cual ta e Open Panamerican na Mexico y Brazil Taekwondo Stichting kier bay cu e team di Train Hard Fight Smart y ta bon prepara.

Pa logra tur e metanan aki Brazil Taekwondo Stichting mester recauda fondo pa asina por cumpli cu e atletanan di Train Hard Fight Smart. E siguiente car wash ta dia 28 April 2013 na Centro di Bario Brazil. Brazil Taekwondo Stichting ta gradici e pueblo di Aruba cu ta sostene Brazil Taekwondo Stichting cu nan compra di carchinan di car wash na unda cu e fondo ta bay pa e atletanan.

Dia 6 di April Brazil Taekwondo Stichting ta organisando e di 5th Ultimate Taekwondo Cup y nos kier invita tur hende pa bin apoya tur e participantenan.

E siman aki Brazil Taekwondo Stichting lo presenta su team di 7 atleta.❑

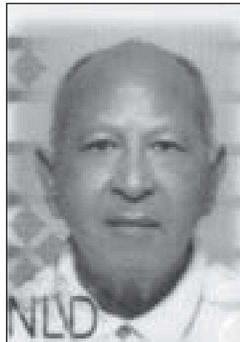


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi cristianamente den braza di Señor mi esposo, nos tata y welo



Sr. Bob Maarten Odor

mihor conoci como "Boby"
***08-05-1944 †31-03-2013**

Na nomber di su:

Esposa:
Nubia Cifuentes Odor
Yiunan:
Rafael Gustavo Odor
Lubier Odor y esposa Maria Odor
Jonathan Odor
Diego Odor
Estephania Odor
Martin Omar Odor Garcia na Sto. Domingo
Roberto Maarten Odor na Sto. Domingo
Alan Ariel Odor Sanchez na Sto. Domingo
Yahaira Odor na Sto. Domingo
Suegra:
Tereza Alzate na Colombia
Swa:
Dagoberto Cifuentes na Colombia
Nieto y nietanan:
Nathaly Nicole Odor
Michelle Odor
Nicolas Vargas
Kiara Angelic Odor Guerra
Dereck Omar Odor Guerra
Dylan Armando Odor Guerra
Sebasthian Gabriel Odor
Amigonan di cas:
Dieter Genser
Andrea Caupaz Realpe
Eugene Croes y esposa Xaibeth
Miguel Barona Vera
Javier Castro
Oswaldo Urrutia
Ismael Urrutia
Maribel Ascanio
Ricardo Mora y esposa Sandra

Amigonan di Aura Casino

Famianan: Nhora Ortiz, Jessica Ortiz, Luis Alfonso Ante y esposa Luz Marina Ante, Carolina Florez Alvarez, Julio Collazos y esposa Gladiz Ortiz, Emma Ortiz, Alicia Flores

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 4 di april 2013 na misa San Francisco na Playa di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 3 di april di 6'or pa 8'or di anochi.



Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio die saki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



GENOVEVA "Veva"
KROZENDIJK – RODRIGUEZ

Un gradicimiento na dokter Rivera, dr Bloem y zusternan na 3e piso di Horacio Oduber Hospitaal, pa nan bon cuido di e defunto durante su malesa.
Tambe na esnan cu a cuidele: Wit-Gele Kruis, Alpha Hulp, Fransisca Arrindell, Judith Milan.
Di Wilhelmina Kankerfonds: Lola, Sharon, Patsy, Arillys y Sasha
Un danki di curazon pa tur e flornan, kransnan, telegram y yamadanan. Boso muestra di atencion lo keda semper graba den.

Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima: diahuebs 4 april 2013 pa 7 or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Boso presencia lo wordo altamente aprecia.

Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Colegio Sta. Filomena
Weg Sero Preto 2, San Nicolas

Colegio Sta. Filomena ta anuncia fayecimento di

Sra. Gertrude Williams Lie-A-Lien

Mama di nos colega Juffr. Angela Lie-A-Lien
Nos IB-er y maestra di Klas 5A

Acto di entiero ta tuma luga diaranson 3 di april pa 9or di mainta na Misa Sta. Teresita
Forsa na Juffr. Angela y demas famianan den e momentonan dificil aki.

Team y alumnonan di Colegio Sta. Filomena







"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu profundo tristeza na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento inespera na Hulanda di



Rafael Arcangel Dijkhoff

mihor conoci como "Fefe"
***02-10-1947 †29-03-2013**

Na nomber di su:
Mama:
†Juliana (Chana) Dijkhoff

Rumannan:
Marcolino y Lidwina
Dijkhoff-Jacopucci
Lucia Dijkhoff y Martino Semeleer

Sobrinanan:
Gwendy Dijkhoff y Rayson Trimon
Zulaika Felipa-Dijkhoff y
yiunan na Hulanda
Julie-Ann Dijkhoff y Junior
Daké y yiunan
Lisa Dijkhoff y yiu

Su iha stima:
Julie-Ann Dijkhoff

Omonan:
Nicolaas y Susan Dijkhoff-Kelly
Basilio Dijkhoff

Tanta:
Maria Dijkhoff

Primonan:
Michael Dijkhoff y famia
Alex Dijkhoff y famia

Primanan:
Yvette Dijkhoff y famia
Germaine Prins-Dijkhoff y famia

Mihor amigonan:
Milo Dijkhoff y famia na Hulanda
Marciano Figaroa na Hulanda

Na Aruba:
Bertha Tromp-Erasmus y yiunan

Su caretakers: Sra. Aide y esposo Freddy Magdalena na Hulanda

Demas famia: Dijkhoff, Yacopucci, Semeleer, Trimon, jacobs, Britten, Henriquez, Eckmeyer, Felipa, Daké, Tromp, Kelly, Prins

Ta invita demas amigo- y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 6 di april 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, depues saliendo pa Santana catolico na Noord.
Nos disculpa si nos por a lubida algun familiar den nos tristeza.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Si un hende muri, lo e bolbe biba?
Tur e dianan di mi lucha lo mi spera, te ora mi liberashon bin.
Abo lo yama, i ami lo contestaBo;
lo Bo anhela na e obra di Bo mannan.

(Job 14:14,15)

Cu un inmenso tristesa nos ta partisipa fayecimento di esposo, tata, welo y bisawelo stima:




Bertrano Henriquez

Mihor conoci como Tani
30-10-1934 – 30-03-2013

Na nomber di su:
Esposa: Theresa Henriquez - v/d Linden

Yiunan: Olivia y Roberto Noguera
David y Georgina Henriquez
Abel Henriquez y Gloria Lampe
Rosalda y Daniel de Cuba
Alfredo y Jacqueline Henriquez
Connie y Frank Werleman

Rumannan: Annie vda di Seferino Lampe
Rina y Maximo Werleman
Tela vda di Jacobo Greaux
Diana y Leopoldo Werleman
Raymona Henriquez

Nieto(a)nan: Tatiana Noguera na Hulanda
Gabriella Noguera
Gino Henriquez
Emmanuel y Kimsee Henriquez
Ronelvia Henriquez y Giovanni Martes
Kenduard Henriquez
Rayza de Cuba na Hulanda
Ezequiel Henriquez na Hulanda
Jarelia Henriquez na Hulanda
Abigail y Jairzinho Boekhoudt
Luis Alfredo Alberts na Costa Rica
Javier Alberts
Amber Henriquez

Bisanieto(a)nan:
Daiyiro Henriquez
Yadier Henriquez
Yirelda Henriquez
Gilvianne Martes
Jamylane Boekhoudt
Ziyaika Kock

Su amigonan Testigonan di Yehova di Congregacion Savaneta

Mariachi Perla di Aruba

Su amigo y bisiña:
steban y Celeste Koolman

Su omo grandi:
Shon Le Angela

Su cuña y swanan y casa, subrino y subrinanan y casa, primo y primanan y casa, bisiñanan y ex coleganan di Lago, y tur su amigo y conocirnan y demas famia:
Henriquez, v/d Linden, Angela, Ras, Rasmijn, Noguera, Pestana de Agrela, Lampe, De Cuba, Werleman, Alberts, Boekhoudt, Greaux, Koolman, Jansen, Curie, Gomes, Van Der Biezen, Tromp, Olarte, Dunhof, Kamperveen, Croes, Maduro, Geerman, Martes, Arends, Leo, Falconi, Wernet, Winterdal, Dirks, Rafini, Wester, Almary, Loefstok, Kock, Thijsen, Wever, Rustveld, Hernandez.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 4 di april 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Centraal na Sabana Basora. Nos difunto stima "Tani" lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 3 di april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans cu donashon pa Edmond Harms Foundation lo ta altamente aprecia sostene nan bon trabao lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.




Biba cada momento

" He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty .

Psalms 91:1

With deep sympathy we announce the death of our beloved daughter, mother, sister, aunt, cousin, grandmother, great grandmother:



Ester Elizabeth Richardson

better known as: "Ester"
02-12-1953 – 24-03-2013

Left to mourn:

Mother :
Ada Thomasine Richardson

Son:
Alvin A. Richardson in Holland

Grandchildren:
Ashmeila Gario
Allestar Richardson
Diamon Richardson

Great grandchildren:
Jesaja

Sisters:
Angele A Richardson in St. Maarten

Child: Sergio O. Richardson

Prudencia O. Richardson
Children: Jahdencia Richardson
Lenny Richardson

Sharon Richardson and family in St. Maarten
Children: Rosario Richardson
Tavari Richardson

Brothers: Fernando Richardson
Children: Daniel Richardson & family
George Richardson
Kezia Richardson
Shalisha Richardson
Sheniqua Richardson
Stepdaughter: Judy Richardson

Guillermo Richardson
Children: Marsha Richardson & family
Elton Richardson

Octavio Richardson & family in Holland
Children: Daniel Richardson
Jadeo Richardson

Special cousin: Sandra Richardson

Aunty: Violet Conner in St. Maarten

Sister in laws: Silda Curiel
Olivia Hodge

Nieces and nephews too numerous to mention

She was related to: Richardson, Whitfield, Gario, Nisbeth, Connor, Illidge, Bailey's, Curiel, Hodge.

The funeral will take place on Wednesday, April 3, 2013 at 4 pm leaving the Cristo Rey Church in Brazil to the Government Cemetery in San Nicolas. Condolences will be accepted from 2 to 4pm in the church followed by the service at 4pm.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"De HEER is mijn herder,
het ontbreekt mij aan niets.
Hij laat mij rusten in groene weiden
en voert mij naar vredig water."
Psalm 23:1-2

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van:

Mevr. Jacqueline Helouise Emanuels

Weduwe van: Max Edward Emanuels
Geboren: 06-01-1930 Overleden: 30-03-2013

Namens haar:

Kinderen:
Clifford Emanuels & familie
Robert Emanuels & familie

Kleinkinderen:
Joshua, Nathaly en Rachiem Emanuels

Overkleinkinderen:
Aylani en Rachiem jr. Emanuels

Broer:
Leo en Sila Arrias en familie

Nichten:
Cyntia en Shirley Dragt en famlilie

Neef:
Remy Sewberathmisser

Vrienden en buren:
Juanita Panneflek
Segundino Quant en familie
Cecilia Rasmijn en familie
Judith Lopez, Ursie van Kessel
Vera Richardson, Digna Geerman
Alvez, Boezem,
Glen Schenker en familie

Oasis,
Alle medewerkers en staf van Centro di Cuido San Nicolas

Verdere familie:
Arrias, Djoegan, Stamper, Sewberathmisser, Tjon Atsien, Del Prado,Jesserun, Lautoe, Rahman, Croeze Geerman, Bakboord, Saldana-Cardenas, Martha, Klaiber-Emanuels, Rinia Emanuels, Carla Lautoe Emanuels, Lydia del Prado Emanuels, Erwin Emanuels.

De begrafenis vindt plaats op donderdag 4 april 2013 Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren van 2 tot 4 uur in de Olive Tree Funeral Home, te San Nicolaas.
Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de Algemene begraafplaats te San Nicolaas.

Condoleanceavond op woensdag 3 april 2013 van 7 tot 9 uur s'avonds bij The Olive Tree Funeral Home Bernardstraat 134-136, San Nicolaas.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

A fayece cristianamente:



Maria Maxima Kock

Mihor conoci como: "May of Tia May"
25 maart 1937 - 26 maart 2013

Na nomber di su:

Yiunan: Kenneth y Anett Hoevertsz -Mc-Intyre y famia
† Randolph Maduro (Renny)
Jeanette y Alex Henriquez-Maduro y famia
Marlon y Bernadeta Maduro-Brete y famia
Carina Maduro y famia
Madlania Maduro

Nieta y nietonan cu ela stima:
Melina y Mohamed Aaraar Hoevertsz y famia
Ruthjean y Rajif Landaeta- Helder y famia
Evelien y Sousa Gomes- Cecilia y famia
Jeandira y Cesar Blokhuis- Henriquez y yiu
Kenneth Jr. y Ichmenah Cecilia- Walker y famia
Kevin y Stacy Lake- Koolman y famia
Marlenne y Jacobo Maduro- Arendsz
Emmeline (Nina) Webb
Sveny Maduro
Marlon Anthony y Ruthmila Maduro Dorothal
Jean-Franc Henriquez
Leroy Maduro
Rudleen, Zoraima, Zaïndra Correa
Maria Cuero

Bisanietonan y bisanietanan:
Maikel, Cherifa, Fatima, Carlon, Cedric,
Jayden, Khiandra, Joshua, David, Jairo,
Azariäh, Jaylen, Isaiah

Rumannan: Vda. Enfie Tromp-Kock y famia
Vda Rina Werleman-Kock y famia
† Rinolfa Kock y famia
Placido (Du) y Canisia Kock-Ruiz y famia
Isidro (Chito) y Gloria Kock-Salazar y famia
Elda y Silo Tromp-Kock y famia
Ronny y Rulfia Kock-Werleman y famia

Sobrinanan y sobrinonan stima

Tanta y omonan: Vda. Ita Paula v/d Linden y famia
Jani y Nelly v/d Linden y famia
Shaki y Chindi v/d Linden- de Cuba y famia
Vdo Shondo v/d Linden y famia

Iha: Roland Tromp y famia

Primanan y primonan

Amigonan di cas:
Lidia Dirksz y famia; Lina Dirksz Mariana y famia
Olga Janga y famia; Geechi y famia; Steveni y famia;
Lidia Garcia-Angela y famia, Norma Angela y famia;
Tina Maduro y famia, Roseline Tuitt y famia, Ino Geerman

Compañeronan di Maristella
Amistad di famia:
Eugene Castro y famia; Jasmin Vrolijk-Jacobs y famia

famia: Kock, v/d Linden, Hoevertsz, Maduro, Helder, Henriquez, Webb, Correa, Cecilia, Lake, Gomes, Tromp, Brete, Werleman, Granadilo, Geerman, Romero, Croes, Donata, Angela, Banfield, Garcia, Landaeta, Blokhuis, Janga,Rey, Hadji, Aaraar, Koolman, Franken, Paula, Goede, Salazaar, Schwengle, Martijn, Jansen, Maria, Wouters, Bislik, Solognier, Paskel, Winterdaal, Thijzen, Noguera, Teuben, Giel, Quandt, Kelly, Rasmijn, Ras, de Cuba, Pieters, Vlaun, Velasquez, Ruiz, Antonette, Ridderstap, Vrolijk, Campbell, Patiño y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 3 di April 2013 pa 3 or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal di Tia May lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 2 di April 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



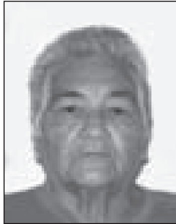


" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Florentina Maduro-Quant

mihor conoci como: "Chichi Facha"
16 october 1929 - 31 maart 2013



Na nomber di su:

esposo: Alberto "Betto" Maduro

yiunan: Hector Quant
Rafelita "Ita" y Ignacio Bislip y famia
Carmen Roga y famia
Juan y Greta Quant y famia
Nilo "Horse" y Ina Maduro y famia
Gladys y Nick Rasmijn y famia
Lourdes "Luchi" Maduro y famia
Elio Maduro y yiu na Hulanda
Ligia Maduro y Jessy Rojer y famia na Corsou
Carolina Maduro y Patricio Holiger y famia
Jacqueline y Hans Haak y famia na Hulanda
Celia y Tico Solognier y famia na Hulanda
Roberto Maduro y famia
Sharine y Junior van der Biezen y famia
Mavia "Avichi" y Lorenzo "Lenn" Dirks y famia na Hulanda

nieta y nietonan:
Soraida Martinus-Bislip y famia
Edgar Bislip y famia
Oscar Bislip y famia
Shahaira Wouters-Bislip y famia
Shamira Bislip y famia
Omar Bislip y famia
Nataly Bislip
Jovanca Roga y famia
Jeurney Roga y famia na Canada
† Thatiana Roga
Lisette Maduro-Quant y famia
Gisette Quant y yiu
Angelo Maduro
Angelina Maduro y yiunan
Gerald Rasmijn y yiu
Jenelee Dirksz-Rasmijn y famia
Emily Rasmijn
Sigmund "Monti" Kock y famia
Sigmara Kock
Siguelly Kock y yiunan
Cathy Dania y yiu
Joshua Maduro
Mariela Giterson y yiunan na Hulanda
Jennifer Maduro na Corsou
Jessica Jake-Maduro y famia na Corsou
Jeritsa Maduro na Corsou
Eremita Maduro na Corsou
Marie Wever
Jurianne van der Rest y famia na Hulanda
Victor Maduro na Hulanda
Patrick Maduro
Roxana Solognier na Hulanda
Rosemarie Solognier na Hulanda
Remigio Solognier na Hulanda
Cindy Minten na Hulanda
Roxanne Maduro
Randall Maduro
Siglaine Wever
Enrica Wever y yiunan
Sharline Croes-Wever y famia
Esmeralda Wever
Ricky Wever
Suzanne Dirks na Hulanda
Su-Anne Dirks na Hulanda
Jean-Michael Dirksna Hulanda

bisanieto(a)nan:
Jonathan, Jean-Pierre, Josy, Maikel, Abelito, Annabel, Osrick, Osmar, Mairon, Nagely, Frank, Tyron, Shannon, Josmar, Jomar, Jayleandra, Josylienne, Mary-Jeen, Denzell, Davienne, Quinton, Lydienne, Alexander Junior, Xixi, Brendon, Jayton, Nashairon, Oswin, Suribelle, Zhaylee, Kyle, Kyan, Kynziah, Kylie, Kylene, Kynah, Kyron, Andriana, Jaydrian, Jaymiliana, K-myla, K-lamy, Mitchel, Justin, Naomi, Jeandyone, Eyvalienne, Jeandrick, Xarienne

rumannan: Juan y Jamila Arrera y famia
† Jose Carrera y famia
Lucia Perea-Maduro yfamia
Filomena Maduro na Hulanda
† Margo Thijzen-Maduro y famia
† Marcelina Maduro y famia

suegra: Sra.Vda. Alexandrina Maduro-van den Berg

bon bisiñanan:
Emy Geerman y famia
neighbor y famia
Chichi Larez y famia

iha: Prisca Briceño y famia
mescos cu nieto:Jiney, Jay-Jay, Jo
mescos cu yiu:Sue Albertsz
ex-suegro(a)nan:
Zuleika Trom y famia na Hulanda
Eric Wever y famia

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia:
Quant, Maduro, Carrera, Perea, Thijzen, Bislip, Roga, Loefstok, Croes, Rasmijn, Dirksz, Kock, Dania, Curiel, Wathey, Tromp, Giterson, Rojer, Jake, Holiger, Wever, Haak, van der Rest, Solognier, Webb, Minten, van der Biezen, Dirks, Briceño, Dubero, Henriques, Martinus, Hermozen, Stamper, Geerman, Fernandez-Pedra

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 5 april 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Teresita na San Nicolas.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

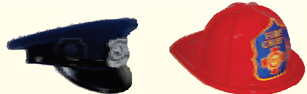
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 4 april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Mungra

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD di Servicio Noord: 586-4606
S. NICOLAS Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Caribbean Princess
Celebrity Eclicse

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Sorteo di 2 April 2013





01 04 16
26 27 Joker 28 Letter A



5 2 5 3
Signo: Virgo



3 3 8 3



3 2 3 9
5 9 0 3
7 0 6 2



30 14 19 26
09



12 03 04 08
Mega Ball 03

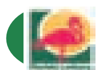


1 2 4 8
4 1 9 9
8 4 7 3

DIARIO
8 3 7 6
2 6 3 0
2 4 7 3

SUPER 4
8 2 5 1

Sorteo di 30 Maart 2013



4 9 13 40
41 50 X2

Jackpot $ 2 MILLION

Sorteo di 29 Maart 2013

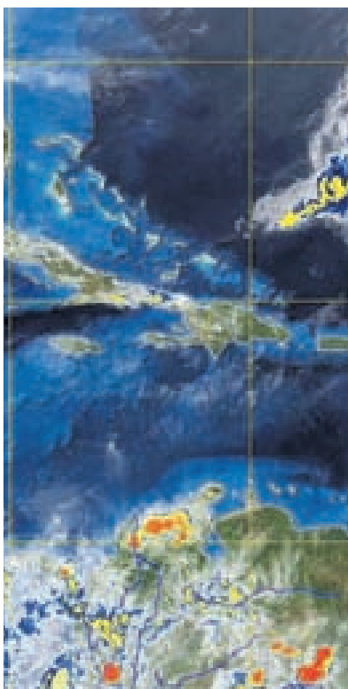


25 31 36 46
53 21

Jackpot $42 MILLION

Condicion general di tempo:

Aunke cu biento fuerte lo continua, no ta spera cambionan significante den tempo



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu no ta spera cambionan significante den e tipo di tempo mientras e fluho di biento fuerte ta continua pa algun dia. Condicion di lama ta resultá di ta basta bruto. Motibo pa cua, a emiti un vigilancia pa botonan chikito.

CONDICION DI LAMA

Modera te basta bruto cu altura di olanan entre 1.5 y 2.5 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta: 12. Biento ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 36 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 31 nudo.

Salida di solo lo ta 6'or y mey di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 47 di atardi.❑



Aries

Esaki ta un comienso nobo. Bo relacionnan ta bon, pero evita jaloezie. Hopi Ariano no por resisti e deseo di impone nan boluntad. Bo tin cu reflexiona pa tin mas pasenshi. Numbernan p'awe: 5, 14, 26 y 31.



Tauro

Habri bo mes na e posibilidadnan. No laga bo mes envolve pa sentimentonan negativo. Den e orden personal, bo por ta hopi sensibel y sinti bo mes irita cos chikito. Numbernan p'awe: 6, 19, 22 y 44.



Geminis

Evita dispersion. Concentra bo atencion y lo bo resolve tur cos. E transito di bo regente Mercurio ta contribui notablemente pa bo mira e realidad cu un angulo diferente. Numbernan p'awe: 7, 10, 20 y 34.



Cancer

Tin placa y amor den bo realidad cotidiano. Si bo ta envolvi den un negoshi importante of un situacion cu ta rekeri concentracion, pone di bo banda y enfrenta realidad. Numbernan p'awe: 9, 13, 25 y 32.



Leo

Esaki ta un periodo di hopi energia. Bo ta sinti bo mes vital y yena di entusiasmo. Durante e dianan aki, lo bo nota den e plano amoroso, lo sosode sorpresanan grato. Numbernan p'awe: 9, 18, 24 y 36.



Virgo

Bo ta den un etapa excelente pa saca dilanti bo plannan personal. Bo ta compronde miho loke bo tin cu haci den amor. Un amistad bieu lo bin cu bon noticia. Numbernan p'awe: 17, 33, 41 y 48.



Libra

Esaki ta un realidad diferente. No laga bo mes envolve pa personanan oportunista. Ciertamente, no ta posibel keda bon cu tur hende. Si un hende rabia, ta su problema. Numbernan p'awe: 6, 14, 24 y 36.



Scorpio

E placa cu bo tin mester ta mas cerca di loke bo ta supone. Tin un movemento economico cu ta ey mes. Esaki lo cuminsa duna fruto y lo ponebo den un bon posicion. Numbernan p'awe: 16, 28, 33 y 44.



Sagitario

E luna aki bo entusiasmo caracteristico lo accentua. Bo ta na drempel di logro y recompensanan grandi, tanto den bo bida material como familiar, personal y social. Numbernan p'awe: 17, 23, 31 y 48.



Capricornio

No desisti di bo plannan. Sigui dilanti y lo bo tin loke bo ta desea. Cu e influencia lunar den bo signo, bo ta sinti bo mes cada biaha mas doño di bo posibilidadnan. Numbernan p'awe: 6, 18, 27 y 48.



Aquario

Esaki ta un situacion diferente. Ta tempo di drechamento, mudansa y cambionan den bo bida. Bo bida intimo ta den un proceso di restructuracion. Numbernan p'awe: 8, 12, 22 y 33.



Pisces

Nan lo kier controla bo tempo. No laga bo mes importuna cu problemanan di otro. Tin hende cu no tin nada miho pa haci cu nan bida y ta dedica na daña di otro. Numbernan p'awe: 1, 14, 27 y 35.

Dushi ambiente den South Beach Lounge ta garantisa un momento sumamente placentero



ORANJESTAD – Durante e fin di siman largo aki di Pasco Grandi, despues di a reflexiona riba Bierna Santo, un cantidad grandi di hende, esnan cu no a bay campa y fanaticonan di DJ 101, a yega South Beach Lounge, caminda nan a sinta, relax y disfruta di bon bebida y dushi ambiente. Naturalmente e Hookah no tabata falta, mirando cu esey ta e trend ultimamente.



















Un ambiente Arabesque caminda e publico, den un forma varia a sa di enjoy di nan long weekend.

Riba e combinacion di foto por mira e dushi ambiente cu tabata tin na South Beach Lounge.❑

BON DIA Aruba

En conexion cu Semana Santa:

Colegio San Augustin MAVO cu caminda di cruz pa maestro y alumnonan























ORANJESTAD - Ariba diaranson 27 di Maart Colegio San Augustin MAVO a tuma un momento pa recorda e pasion di Jesus nos Salbador. En conexion cu e siman mayor di Iglesia Catolico e maestro y alumnonan di Colegio San Augustin a bishita Misa Sta. Teresita na San Nicolas pa atende un caminda di cruz, recreando e momentonan final den e bida di Cristo Hesus y alabes reflexionando ariba e proposito di e temporada.

Un danki special ta bay na parokia di San Nicolas, e hoben actornan cu a participa habilmente na e recreacion di e eventonan, e publico di alumno y maestronan, y tambe e team organisado cu a logra nan proposito: organisa un profundo y bunita momento di reflexion. Colegio San Augustin ta desea pueblo henter un bon Pasco di Resureccion yen di bendicion y hopi momentonan di reflexion. Riba e fotonan adhunto por aprecia un relato visual di e mainta.❑

